RAGEX

R121-201

RU ..... 3
ENG ..... 11
PL ..... 18
KZ ..... 26
AM ..... 34
KG ..... 42

RU

# ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед использованием устройства прочитайте инструкцию пользователя.
- Устройство предназначено для использования в домашних условиях. Не используйте его на открытом воздухе, а также в коммерческих или промышленных целях.
- Устройство не предназначено для использования детьми. Не оставляйте прибор рядом с детьми без присмотра. Не позволяйте детям играть с упаковкой, самим устройством или частями устройства.
- Перед использованием убедитесь в целостности кабеля питания и вилки. Не используйте устройство, если присутствуют любые повреждения кабеля питания или вилки.
- Перед подключением к электросети проверьте, соответствуют ли напряжение сети данным, указанным в инструкции.
- Не допускается подключение прибора к разветвителю или удлинителю, в который уже подключены другие электроприборы.
- Следите, чтобы кабель питания устройства не был вблизи объектов, которые могут его нагревать, повреждать, а также вблизи воды.
- Не допускайте попадания жидкости внутрь корпуса прибора, на кабель питания. Не погружайте устройство в воду и другие жидкости.
- Не прикасайтесь к чаше и внутренним частям устройства во время его работы, не допускайте попадания в чашу устройства посторонних предметов.
- Будьте очень осторожны при обращении с лезвиями. Будьте особенно осторожны, вынимая их из чаши, так как режущие кромки очень острые. Дождитесь полной остановки лезвий.
- Устройство должно быть установлено на устойчивой поверхности и так, чтобы окружающие предметы не мешали его работе.
- Не эксплуатируйте прибор без присмотра! Если вам необходимо покинуть рабочее место, всегда выключайте прибор и вынимайте вилку из розетки.
- Не прикасайтесь к проводам устройства, а также к корпусу работающего устройства и его крышке мокрыми руками. Не протирайте подключенное к сети устройство влажной тряпкой.
- Выключите прибор и отсоедините его от источника питания, прежде чем менять насадки, очищать или обслуживать устройство.
- После использования отключите вилку от электросети и проследите, чтобы она не находилась вблизи огня или воды.
- Не превышайте максимальный вес/объем продуктов, указанный в данной инструкции.
- Во избежание перегрева устройства, не превышайте максимальное время непрерывной работы, указанное в данной инструкции.
- Запрещены самостоятельный ремонт прибора или внесение изменений в его конструкцию. Ремонт прибора должен производиться исключительно специалистом авторизованного сервисного центра.
- При возникновении неполадок в работе устройства немедленно отключите его от сети питания.
- Во избежание опасности, этот прибор не должен питаться через внешнее коммутационное устройство, такое как таймер.

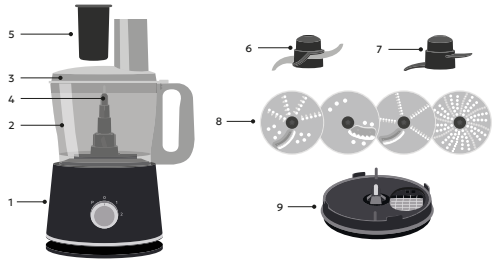
- В случае несоблюдения пользователем условий настоящей инструкции компания-производитель не несет ответственности за вред, причиненный вам и вашему имуществу.

# ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

| | |
|---|---|
| **Мощность** | 1500 Вт |
| **Напряжение** | 220-240 В, 50/60 Гц |
| **Емкость чаши** | 2.5 л |
| **Количество скоростей** | 2 + импульсный режим |
| **Тип управления** | Механическое |
| **Материал лезвий** | Нержавеющая сталь |
| **Материал ножа для теста** | Пластик |
| **Материал корпуса** | Пластик |
| **Материал чаши** | Пластик |
| **Гарантийный срок** | 2 года |

Вследствие постоянного совершенствования продукции производитель сохраняет за собой право на внесение изменений в конструкцию, комплектацию и технические характеристики. Правила безопасности для пользования устройством при этом остаются актуальными.

# КОМПЛЕКТАЦИЯ




| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Моторный блок с регулятором скорости | 6 | Насадка-нож для измельчения |
| 2 | Пластиковая чаша | 7 | Насадка-нож для замешивания теста |
| 3 | Крышка комбайна | 8 | Набор лезвий для шинковки |
| 4 | Стержень для чаши | 9 | Насадка для нарезки кубиками |
| 5 | Толкатель | | |

# ПЕРЕД НАЧАЛОМ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

- Аккуратно достаньте устройство и его комплектующие из коробки. Снимите все упаковочные материалы. Убедитесь, что все комплектующие на месте, не имеют повреждений, сколов и других дефектов.

Сохраните на корпусе предупреждающие наклейки, наклейки-указатели и наклейку с серийным номером.

- После транспортировки или хранения при низких температурах необходимо выдержать прибор при комнатной температуре не менее 2 часов перед включением.
- Протрите корпус изделия слегка влажной тканью. Вытрите насухо. Не промывайте моторный блок под водой!
- Промойте крышку, чашу кухонного комбайна, все насадки и ножи под теплой проточной водой (можно использовать привычное средство для мытья посуды). Вытрите насухо.
- Установите прибор на ровную, чистую и сухую поверхность.
- После пробного запуска новый кухонный комбайн может издавать запах пластика. Это нормальное явление для новой техники, он исчезает после нескольких использований. Запах связан с обгоранием смазки, он не влияет на работу прибора.
- Далее переходите к сборке устройства в соответствии с вашим запросом.

# ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

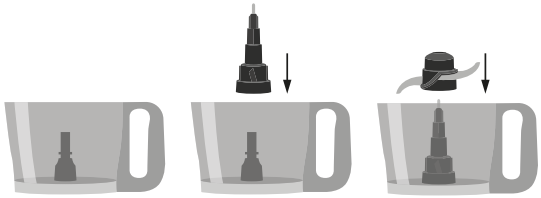
**1. ИЗМЕЛЬЧЕНИЕ МЯСА**

- **Сборка с ножом для измельчения**

**ШАГ 1.** Установите короткую часть стержня на основание вала.

**ШАГ 2.** Установите длинную часть стержня на короткую часть в чашу.

**ШАГ 3.** Далее установите лезвие для измельчения на длинный стержень, повернув его до фиксации. Будьте осторожны, не касайтесь самого лезвия, удерживайте его за пластиковое основание.

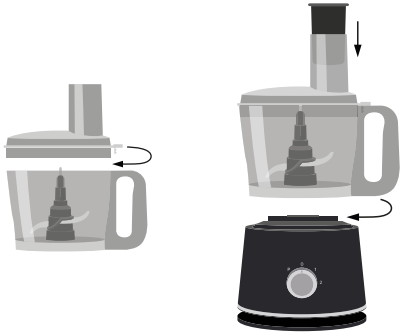


После этого вы можете загрузить продукты для измельчения в чашу или загружать их в дальнейшем через трубку в крышке с помощью толкателя.

При загрузке продуктов в чашу перед запуском, обязательно следите, чтобы кусочки не превышали размер 3 см, а также не располагались на самих лезвиях (это может привести к их поломке).

**ШАГ 4.** Установите крышку комбайна. Зафиксируйте ее, повернув по часовой стрелке до фиксации в пазах.

**ШАГ 5.** Установите основную чашу комбайна на моторный блок, повернув ее по часовой стрелке до щелчка. **Ручка чаши при этом оказывается справа.**



**В любых режимах использования следите за правильной фиксацией крышки и чаши комбайна.**
Крышка закрывается поворотом **по часовой стрелке до щелчка.**
**Комбайн не запустится при неправильной установке чаши и/или крышки.**

- **Работа с ножом для измельчения**

После сборки подключите вилку шнура питания к сети. В случае неверной установки чаши или крышки, сработает **защита от случайного включения** и комбайн не включится!

Включите нужную скорость и начните добавлять продукты для измельчения, если вы не делали это ранее.

Помните, **наилучший вариант загрузки продукта — через трубку в пластиковой крышке комбайна.**

Для проталкивания продукта внутрь чаши используйте специальный толкатель, который есть в комплекте. Порежьте продукт на некрупные куски, чтобы они не застревали при проталкивании через трубку и нож мог легко их измельчить. Не помещайте в чашу комбайна ингредиенты, нагретые выше 60 градусов.

Включите комбайн поворотом ручки регулятора по часовой стрелке. Если вам нужно, чтобы кухонный комбайн работал на низкой скорости, поверните регулятор на уровень «1».

Если вам нужно, чтобы комбайн двигался на высокой скорости, поверните регулятор на уровень «2».

Используйте импульсный переключатель «P» для более высокой скорости. Отпустите импульсный переключатель, чтобы остановить двигатель.

**ВАЖНО!** Режимы 1 и 2 не требуют постоянного удерживания рукой регулятора для их работы. Режим «P» работает только при его удерживании рукой.

**Максимальное время непрерывной работы – 2 минуты.**
После этого необходимо выключить прибор и дать ему возможность остыть в течение 30 минут.
Прибор не должен работать больше 30 секунд без нагрузки.

**2. ЗАМЕШИВАНИЕ ТЕСТА**

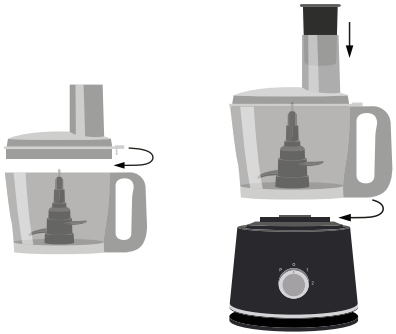
- **Сборка с пластиковым ножом для замешивания теста**

Сборка комбайна происходит аналогичным образом, как и в разделе 1 «Измельчение мяса». Пожалуйста, изучите его, чтобы правильно собрать устройство.

Единственное отличие в процессе сборки – это сам нож. Вместо ножа из нержавеющей стали возьмите пластиковый нож для замешивания теста. Установите пластиковую насадку-нож на стержень комбайна. Поверните против часовой стрелки для ее фиксации.

Добавьте ингредиенты для вашего теста в чашу комбайна.

После чего установите крышку комбайна. Зафиксируйте ее, повернув по часовой стрелке.



**Максимальный объем теста не должен превышать 500 г. Количество муки в любом рецепте не должно превышать 200 г.**

- **Работа с пластиковым ножом для замешивания теста**

Поверните регулятор скорости, чтобы запустить процесс замешивания.

Рекомендованная скорость – 1.

По окончании замешивания открывайте крышку только после полной остановки лезвий.

Для открытия крышки поверните ее против часовой стрелки. Аккуратно извлеките нож, повернув его по часовой стрелке и достаньте тесто.

**Максимальное время непрерывной работы – 2 минуты.**
После этого необходимо выключить прибор и дать ему возможность остыть в течение 30 минут.
Прибор не должен работать больше 30 секунд без нагрузки.

## 3. НАРЕЗКА, ШИНКОВКА И ПРИГОТОВЛЕНИЕ ЗАГОТОВОК С ПОМОЩЬЮ ЛЕЗВИЯ-ДИСКА

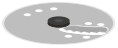
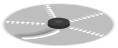
Используйте лезвия для нарезки моркови, картофеля, огурцов, кабачков, свеклы и других овощей.

Работа в этом режиме идеально подойдет для заготовок для салата, гарниров, запеканок, картофеля фри и многого другого.



- **Сборка комбайна с лезвием-диском**

Установите выбранное лезвие на стержень (4)

| Лезвие | Тип лезвия |
|---|---|
|  | Лезвие для нарезки картофеля фри |
|  | Двустороннее лезвие для крупной шинковки, диск-жюльен |
|  | Двустороннее лезвие для мелкой шинковки, диск-жюльен |
|  | Терка для драников |

После установки убедитесь, что вал выступает из верхней части лезвия. Установите крышку на чашу и поверните её по часовой стрелке до щелчка.

Установите собранную чашу на верхнюю часть моторного основания и закрутите её по часовой стрелке до щелчка.

**В случае неверной установки чаши или крышки, сработает защита от случайного включения и комбайн не включится!**

- **Работа комбайна с лезвием-диском**

Включите максимальную скорость на регуляторе. Приступите к загрузке продуктов через трубку в крышке, используя толкатель.

**Максимальное время непрерывной работы – 2 минуты.**
Далее дайте комбайну остыть до комнатной температуры (не менее 15 минут).
Никогда не открывайте крышку, пока лезвия полностью не остановились.

**4. НАРЕЗКА КУБИКАМИ**

- **Сборка комбайна с насадкой для нарезки кубиками**

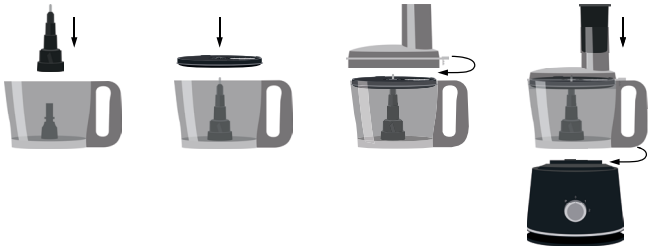
Насадка отлично подойдёт для приготовления заготовок из овощей для салатов, супов или других блюд.

**ШАГ 1.** Установите стержень (4) в чашу комбайна.

**ШАГ 2. Установите насадку для нарезки кубиками (9) на стержень. После установки убедитесь, что стержень выступает из верхней части насадки для нарезки кубиками.**

**ШАГ 3.** Установите крышку чаши, зафиксировав ее по часовой стрелке до щелчка.

**ШАГ 4.** Установите чашу на моторный блок, повернув по часовой стрелке до щелчка.



- **Работа комбайна с насадкой для нарезки кубиками**

Установите собранный комбайн на ровную поверхность и подключите устройство к сети.

Поверните регулятор скорости по часовой стрелке для запуска.

Начните подавать продукт через загрузочное отверстие в крышке комбайна, используя толкатель.

**Максимальный вес продукта при нарезке кубиками – 500 грамм.**
**Максимальное время непрерывной работы – 2 минуты.**

Далее дайте устройству остыть до комнатной температуры (не менее 5 минут). Во время работы устройства не проталкивайте продукты руками – всегда используйте толкатель.

Если нож заклинило, немедленно выключите устройство и отключите его от сети. Никогда не пытайтесь удалить застрявший продукт пальцами. Используйте вместо этого резиновый скребок или аналогичный инструмент.

По окончании работы переведите регулятор скорости в положение «0» и отключите устройство от сети.

# УХОД

- Проводите очистку устройства после каждого его использования.
- Перед чисткой прибора выключите его и отключите от сети электропитания.
- Корпус устройства протирайте слегка влажной или сухой тканью. Не помещайте под воду моторный блок устройства.
- Используйте и храните моторный блок только в полностью сухом виде.
- Мойте насадки, чаши и крышки сразу после использования устройства. Используйте для мытья мягкое моющее средство для посуды и неабразивную губку. Не используйте агрессивные моющие средства и абразивные материалы.
- После мытья вытрите чаши, крышку и другие элементы сухим полотенцем или просушите их на воздухе. Помните, что лезвия очень острые. Никогда не прикасайтесь к лезвиям голыми руками во избежание порезов.
- Некоторые продукты или специи (например, карри) могут окрасить пластик. Это не является дефектом и безопасно для здоровья.
- Для чаши и насадок-лезвий, а также для ножей допустима мойка в посудомоечной машине.

# ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА

- Храните устройство в сухом вентилируемом месте вдали от нагревательных приборов и попадания прямых солнечных лучей. Перед помещением на хранение, убедитесь, что устройство остыло и находится в сухом виде. Хранить прибор необходимо при температуре окружающей среды от 5°С до +40°С и относительной влажности воздуха не более 80%.
- Чтобы не повредить кабель питания, не наматывайте его на корпус. Всегда расправляйте кабель перед оставлением устройства на хранение.
- При транспортировке и хранении не подвергайте устройство механическому воздействию, которое может привести к повреждению устройства или нарушению целостности упаковки.
- Упаковочный материал (пенопласт, плёнка и т. д.) может быть опасен для детей. Утилизируйте его в соответствии с местными правилами или храните в недоступном для детей месте.

# УТИЛИЗАЦИЯ

- Прибор по окончании срока службы может быть утилизирован отдельно от обычного бытового мусора. Его можно сдать в специальный пункт приема электроприборов на переработку.Материалы перерабатываются в соответствии с их классификацией. Сдав этот прибор по окончании его срока службы на переработку, Вы внесете большой вклад в защиту окружающей среды.
- Список пунктов приема электронных приборов и электроприборов на переработку Вы можете получить в муниципальных органах государственной власти.
- Упаковка, сам прибор сделаны из материалов, которые могут быть использованы повторно. По возможности при утилизации выбрасывайте их в контейнер, предназначенный для повторно используемых материалов.



Материалы, помеченные этим знаком, можно переработать.



Такая маркировка означает, что это устройство нельзя выбрасывать вместе с обычными бытовыми отходами. Для предотвращения возможного вреда окружающей среде и здоровью людей в результате неконтролируемого сброса отходов подойдите к вопросу утилизации ответственно и сдайте отслужившее устройство на переработку. Этим вы поспособствуете экологически безопасному повторному использованию материальных ресурсов.

Благодарим вас за выбор

RAGEX

Рады стать вашим надёжным помощником в повседневных делах!

# ENG

## SAFETY INSTRUCTIONS

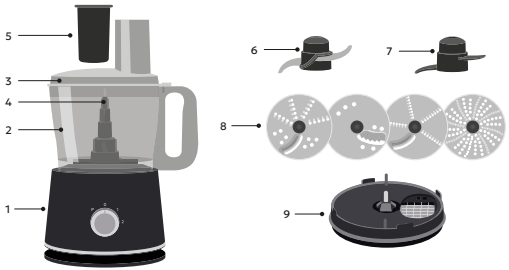
- Read the user manual before using the appliance.
- This appliance is intended for household use only. Do not use it outdoors or for commercial or industrial purposes.
- This appliance is not intended for use by children. Do not leave the appliance near children unattended. Do not allow children to play with the packaging, the appliance itself, or its parts.
- Before use, ensure the power cord and plug are intact. Do not use the appliance if there is any damage to the power cord or plug.
- Before connecting to the mains, check that the mains voltage matches the specifications given in the manual.
- Do not connect the appliance to a power strip or extension cord that already has other electrical appliances plugged in.
- Keep the power cord away from objects that may heat or damage it, and keep it away from water.
- Do not allow liquids to enter the appliance housing or get on the power cord. Do not immerse the appliance in water or other liquids.
- Do not touch the bowl or the internal parts of the appliance while it is operating. Do not allow foreign objects to fall into the appliance bowl.
- Handle the blades with extreme care. Be especially careful when removing them from the bowl, as the cutting edges are very sharp. Wait for the blades to come to a complete stop.
- The appliance must be placed on a stable surface in such a way that surrounding objects do not obstruct its operation.
- Never leave the appliance unattended while in use! If you need to leave the area, always turn off the appliance and unplug it from the socket.
- Do not touch the appliance's cords, the housing of the operating appliance, or its lid with wet hands. Do not wipe the appliance with a damp cloth while it is plugged in.
- Turn off the appliance and disconnect it from the power source before changing attachments, cleaning, or servicing the device.
- After use, unplug the appliance from the mains and ensure it is kept away from fire or water.
- Do not exceed the maximum weight/volume of food specified in this manual.
- To prevent the appliance from overheating, do not exceed the maximum continuous operating time specified in this manual.
- Do not attempt to repair the appliance yourself or modify its design. Repairs must be carried out exclusively by a qualified specialist at an authorized service center.
- In the event of a malfunction, immediately disconnect the appliance from the power supply.
- To avoid hazards, this appliance must not be connected to the power supply via an external switching device, such as a timer.
- In the event of non-compliance with the conditions of this manual by the user, the manufacturer shall not be held liable for any damage caused to you or your property.

# TECHNICAL SPECIFICATIONS

| | |
|---|---|
| **Power** | 1500 W |
| **Voltage** | 220-240 V, 50/60 Hz |
| **Main bowl capacity** | 2.5 L |
| **Number of speeds** | 2 + pulse mode |
| **Control type** | Mechanical |
| **Blade material** | Stainless steel |
| **Dough blade material** | Plastic |
| **Housing material** | Plastic |
| **Bowl material** | Plastic |
| **Warranty period** | 2 years |

Due to continuous product improvement, the manufacturer reserves the right to make changes to the design, configuration, and technical specifications. The safety rules for using the appliance remain applicable at all times.

# PACKAGE CONTENTS




| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Motor unit with speed control | 6 | Chopping blade attachment |
| 2 | Plastic bowl | 7 | Dough kneading blade attachment |
| 3 | Food processor lid | 8 | Shredding blade set |
| 4 | Bowl drive shaft | 9 | Dicing attachment |
| 5 | Pusher | | |

# BEFORE FIRST USE

- Carefully remove the appliance and its components from the box. Remove all packaging materials. Make sure all components are in place and have no damage, chips, or other defects.

Keep the warning labels, indicator labels, and serial number label on the appliance housing.

- After transportation or storage at low temperatures, the appliance must be kept at room temperature for at least 2 hours before switching it on.
- Wipe the appliance housing with a slightly damp cloth. Dry thoroughly. Do not rinse the motor unit under water!
- Wash the lid, food processor bowl, all attachments, and blades under warm running water (you can use regular dishwashing detergent). Dry thoroughly.
- Place the appliance on a flat, clean, and dry surface.

- After the test run, the new food processor may emit a plastic smell. This is normal for new appliances; it disappears after several uses. The smell is related to the burning off of lubricant and does not affect the appliance's operation.

- Then proceed to assemble the appliance according to your needs.

# USAGE

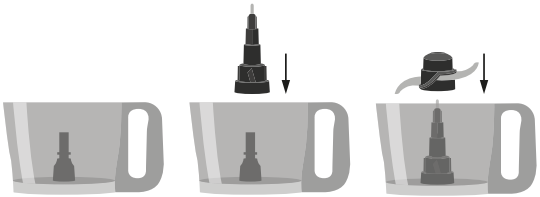
**1. MEAT MINCING**

- **Assembly with the chopping blade**

**STEP 1.** Install the short part of the shaft onto the base of the drive.

**STEP 2.** Install the long part of the shaft onto the short part in the bowl.

**STEP 3.** Then install the chopping blade onto the long shaft, turning it until it locks. Be careful not to touch the blade itself; hold it by the plastic base.

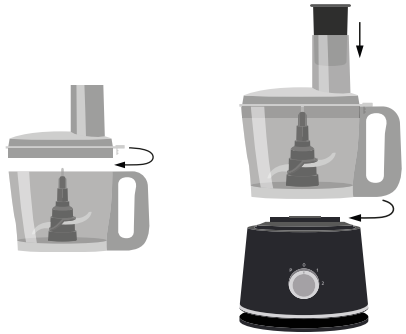


After that, you can load the ingredients for chopping into the bowl, or feed them through the feed tube in the lid using the pusher.

When loading food into the bowl before starting, make sure the pieces do not exceed 3 cm in size and are not resting directly on the blades (this may cause them to break).

**STEP 4.** Place the food processor lid. Secure it by turning it clockwise until it locks into the grooves.

**STEP 5.** Place the main food processor bowl onto the motor unit, turning it clockwise until it clicks into place. **The bowl handle will be positioned on the right.**



**In all modes of operation, ensure that the food processor lid and bowl are properly secured.**
The lid closes **by turning it clockwise until it clicks.**
**The food processor will not start if the bowl and/or lid are incorrectly installed.**

- **Using the chopping blade**

After assembly, plug the power cord into the power outlet. If the bowl or lid is not installed correctly, the **safety lock against accidental** starting will engage, and the food processor will not turn on!

Select the desired speed and start adding the ingredients for chopping, if you haven't loaded them beforehand.

Please note **that the best way to feed ingredients is through the feed tube in the plastic lid.**

Use the special pusher included in the package to push the ingredients down into the bowl. Cut the ingredients into moderately sized pieces so they do not get stuck when being pushed through the tube, allowing the blade to chop them easily. Do not place ingredients heated above 60°C into the food processor bowl.

Turn on the food processor by turning the control knob clockwise. If you need the food processor to run at a low speed, turn the dial to setting «1».

If you need the food processor to run at a high speed, turn the dial to setting «2».

Use the «P» pulse button for maximum speed. Release the pulse button to stop the motor.

**IMPORTANT!** Settings 1 and 2 do not require you to hold the dial continuously for them to operate. The «P» pulse mode only works while the button is being held down.

**Maximum continuous operating time with the chopping blade: 2 minutes.**
After this, you must turn off the appliance and allow it to cool down for 30 minutes. The appliance should not run for more than 30 seconds without a load.

**2. KNEADING DOUGH**

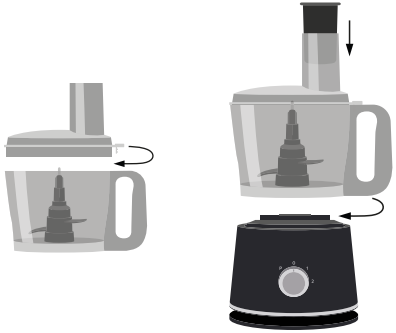
- **Assembly with the plastic dough kneading blade**

The food processor assembly is similar to that described in Section 1 «Meat Mincing». Please review that section to assemble the device correctly.

The only difference in the assembly process is the blade itself. Instead of the stainless steel blade, use the plastic dough kneading blade. Install the plastic blade attachment onto the food processor shaft. Turn it counterclockwise to lock it in place.

Add your dough ingredients into the food processor bowl.

Then place the food processor lid. Secure it by turning it clockwise.



**The maximum dough volume must not exceed 500 g.**
**The amount of flour in any recipe must not exceed 200 g.**

- **Using the plastic dough kneading blade**

Turn the speed control dial to start the kneading process.

The recommended speed is 1.

When kneading is complete, open the lid only after the blades have come to a complete stop.

To open the lid, turn it counterclockwise. Carefully remove the blade by turning it clockwise, then take out the dough.

**The maximum continuous operating time for the food processor with the dough kneading blade is 2 minutes.**
After this, you must turn off the appliance and allow it to cool down for 30 minutes. The appliance should not run for more than 30 seconds without a load.

### 3. SLICING, SHREDDING, AND PREPARING INGREDIENTS WITH THE DISC BLADE

Use the blades to slice carrots, potatoes, cucumbers, zucchini, beets, and other vegetables.

Operating in this mode is ideal for preparing ingredients for salads, side dishes, casseroles, French fries, and much more



- **Assembling the food processor with the disc blade**

Install the selected blade onto the shaft (4)

| Blade | Blade Type |
|---|---|
|  | French fry slicing blade |
|  | Double-sided blade for coarse shredding, julienne disc |
|  | Double-sided blade for fine shredding, julienne disc |
|  | Grater for potato pancakes |

After installation, make sure the shaft protrudes from the top of the blade. Place the lid on the bowl and turn it clockwise until it clicks.

Install the assembled bowl onto the motor base and turn it clockwise until it clicks.

**If the bowl or lid is installed incorrectly, the safety lock against accidental starting will engage, and the food processor will not turn on!**

- **Operating the food processor with the disc blade**

Set the speed control to maximum. Start feeding the ingredients through the feed tube in the lid using the pusher.

**Maximum continuous operating time with the disc blade: 2 minutes.**
Then allow the food processor to cool down to room temperature (at least 15 minutes). Never open the lid until the blades have come to a complete stop.

**4. DICING**

- **Assembling the food processor with the dicing attachment**

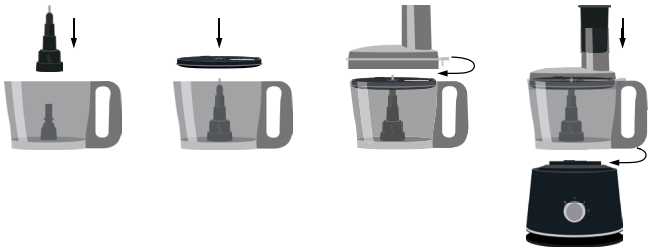
The attachment is perfect for preparing diced vegetables for salads, soups, or other dishes.

**STEP 1.** Insert the shaft (4) into the food processor bowl.

**STEP 2. Place the dicing attachment (9) onto the shaft. After installation, make sure that the shaft protrudes from the top of the dicing attachment.**

**STEP 3.** Place the bowl lid on and secure it by turning it clockwise until it clicks.

**STEP 4.** Place the bowl onto the motor base, turning it clockwise until it clicks.



- **Operating the food processor with the dicing attachment**

Place the assembled food processor on a flat surface and plug the device into a power outlet.

Turn the speed dial clockwise to start.

Begin feeding the product through the feed chute in the processor lid, using the food pusher.

**The maximum product weight for dicing is 500 grams.**
**The maximum continuous operating time is 2 minutes.**

Afterward, allow the device to cool down to room temperature (for at least 5 minutes). While the device is operating, do not push food with your hands – always use the food pusher.

If the blade gets jammed, immediately turn off the device and unplug it from the power outlet. Never try to remove the stuck product with your fingers. Use a rubber scraper or a similar tool instead.

When finished, turn the speed dial to the «0» position and unplug the device from the power outlet.

# CARE AND MAINTENANCE

- Clean the device after each use.
- Before cleaning the appliance, turn it off and unplug it from the power supply.
- Wipe the device housing with a slightly damp or dry cloth. Do not submerge the motor base in water.
- Use and store the motor base only when it is completely dry.

- Wash the attachments, bowls, and lids immediately after using the device. Use a mild dishwashing detergent and a non-abrasive sponge. Do not use harsh detergents or abrasive materials.
- After washing, wipe the bowls, lid, and other parts with a dry towel or let them air dry. Remember that the blades are very sharp. Never touch the blades with bare hands to avoid cuts.
- Some foods or spices (e.g., curry) may stain the plastic. This is not a defect and is completely safe for health.
- The bowl, blade attachments, and knives are dishwasher safe.

# STORAGE AND TRANSPORTATION

- Store the device in a dry, ventilated place away from heating appliances and direct sunlight. Before storing, ensure the device has cooled down and is completely dry. The appliance must be stored at an ambient temperature of 5°C to +40°C and a relative humidity of no more than 80%.
- To avoid damaging the power cord, do not wrap it around the housing. Always straighten the cord before storing the device.
- During transportation and storage, do not subject the device to mechanical impacts that could damage the appliance or compromise the integrity of the packaging.
- Packaging materials (styrofoam, plastic film, etc.) can be hazardous to children. Dispose of them in accordance with local regulations or keep them out of the reach of children.

# DISPOSAL

- At the end of its service life, the appliance may be disposed of separately from regular household waste. It can be taken to a special collection point for electrical appliances for recycling. Materials are recycled according to their classification. By returning this appliance for recycling at the end of its service life, you make a significant contribution to environmental protection.
- You can obtain a list of collection points for electronic and electrical appliances for recycling from your local municipal authorities.
- The packaging and the appliance itself are made of materials that can be recycled. Whenever possible, dispose of them in a container designated for recyclable materials.



Materials marked with this symbol can be recycled.



This marking indicates that this device must not be disposed of with regular household waste. To prevent potential harm to the environment and human health resulting from uncontrolled waste disposal, please approach disposal responsibly and take the end-of-life device for recycling. By doing so, you will contribute to the environmentally safe reuse of material resources.

Thank you for your choice

RAGEX

We are glad to be your reliable helper in everyday tasks!

PL

# INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

- Przed użyciem urządzenia należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi.
- Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego. Nie wolno używać go na zewnątrz ani do celów komercyjnych lub przemysłowych.
- To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez dzieci. Nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru w pobliżu dzieci. Nie pozwalaj dzieciom bawić się opakowaniem, samym urządzeniem ani jego częściami.
- Przed użyciem sprawdź przewód zasilający i wtyczkę pod kątem uszkodzeń. Nie używaj urządzenia, jeśli wykryjesz jakiekolwiek oznaki uszkodzenia przewodu zasilającego lub wtyczki.
- Przed podłączeniem do sieci elektrycznej upewnij się, że napięcie w gniazdku odpowiada danym technicznym podanym w instrukcji.
- Nie podłączaj urządzenia do listwy zasilającej ani przedłużacza, do którego już podłączone są inne urządzenia elektryczne.
- Trzymaj przewód zasilający z dala od przedmiotów, które mogą go nagrzewać lub uszkodzić, oraz z dala od wody.
- Nie dopuszczaj do dostania się cieczy do obudowy urządzenia ani do kontaktu z przewodem zasilającym. Nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani innych cieczach.
- Nie dotykaj misy ani wewnętrznych części urządzenia podczas jego pracy i nie wkładaj do misy żadnych obcych przedmiotów.
- Obchodź się z ostrzami z ekstremalną ostrożnością. Zachowaj szczególną ostrożność przy wyjmowaniu ich z misy, ponieważ krawędzie tnące są bardzo ostre. Zaczekaj, aż ostrza całkowicie się zatrzymają, zanim zaczniesz je obsługiwać.
- Urządzenie musi być ustawione na stabilnej powierzchni i tak umiejscowione, aby otaczające przedmioty nie zakłócały jego działania.
- Nie obsługuj urządzenia bez nadzoru! Jeśli musisz opuścić miejsce pracy, zawsze wyłącz urządzenie i odłącz je od gniazdka elektrycznego.
- Nie dotykaj przewodów zasilających, obudowy pracującego urządzenia ani jego pokrywy mokrymi rękami. Nie przecieraj podłączonego do sieci urządzenia wilgotną szmatką.
- Wyłącz urządzenie i odłącz je od źródła zasilania przed wymianą akcesoriów, czyszczeniem lub konserwacją.
- Po użyciu wyjmij wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka elektrycznego i upewnij się, że nie znajduje się ona w pobliżu ognia ani wody.
- Nie przekraczaj maksymalnej wagi/objętości produktów określonej w niniejszej instrukcji.
- Aby zapobiec przegrzaniu, nie przekraczaj maksymalnego czasu ciągłej pracy podanego w instrukcji.
- Samodzielna naprawa urządzenia lub modyfikacje jego konstrukcji są surowo zabronione. Naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez specjalistów z autoryzowanego serwisu.
- W przypadku wystąpienia jakichkolwiek usterek podczas pracy, natychmiast odłącz urządzenie od zasilania.

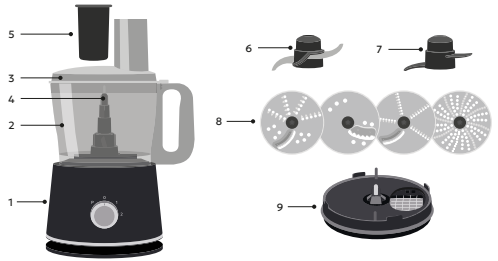
- W celu uniknięcia zagrożeń, to urządzenie nie może być zasilane przez zewnętrzne urządzenie przełączające, takie jak timer.
- W razie nieprzestrzegania przez użytkownika warunków niniejszej instrukcji, producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wyrządzone Tobie lub Twojemu mieniu.

# DANE TECHNICZNE

| | |
|---|---|
| **Moc** | 1500 W |
| **Napięcie** | 220-240 V, 50/60 Hz |
| **Pojemność głównej misy** | 2,5 l |
| **Liczba prędkości** | 2 + tryb impulsowy (Pulse) |
| **Typ sterowania** | Mechaniczny |
| **Materiał ostrzy** | Stal nierdzewna |
| **Materiał noża do ciasta** | Plastik |
| **Materiał obudowy** | Plastik |
| **Materiał misy** | Plastik |
| **Okres gwarancji** | 2 lata |

Ze względu na ciągłe doskonalenie produktu, producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w konstrukcji, konfiguracji i danych technicznych bez wcześniejszego powiadomienia. Zasady bezpieczeństwa dotyczące użytkowania urządzenia pozostają ważne niezależnie od takich zmian.

# ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA




| | | | |
|---|---|---|---|
| **1** | Jednostka silnikowa z regulacją prędkości | **6** | Nasadka z nożem do siekania |
| **2** | Plastikowa misa | **7** | Nasadka z nożem do wyrabiania ciasta |
| **3** | Pokrywa robota kuchennego | **8** | Zestaw tarcz do tartania i krojenia |
| **4** | Trzpień napędowy / wałek misy | **9** | Nasadka do kostkowania |
| **5** | Popychacz | | |

# PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

- Ostrożnie wyjmij urządzenie i jego elementy z opakowania. Usuń wszystkie materiały pakunkowe. Upewnij się, że wszystkie części są obecne oraz nie mają uszkodzeń, odprysków ani innych wad.

Zachowaj etykiety ostrzegawcze, naklejki informacyjne oraz etykietę z numerem seryjnym na obudowie urządzenia.

- Po transporcie lub przechowywaniu w niskich temperaturach, pozostaw urządzenie w temperaturze pokojowej przez co najmniej 2 godziny przed włączeniem.
- Przetrzyj obudowę produktu lekko wilgotną szmatką. Dokładnie osusz. Nie płucz jednostki silnikowej pod wodą!
- Umyj pokrywę, misę robota kuchennego, wszystkie nasadki i noże pod ciepłą bieżącą wodą (możesz użyć zwykłego detergentu do naczyń). Dokładnie osusz.
- Umieść urządzenie na płaskiej, czystej i suchej powierzchni.
- Po pierwszym uruchomieniu nowy robot kuchenny może emitować zapach plastiku. Jest to normalne dla nowych urządzeń i zanika po kilku użyciach. Zapach wynika z wypalania się smarów i nie wpływa na działanie urządzenia.
- Przejdź do montażu urządzenia zgodnie z Twoimi potrzebami.

# UŻYTKOWANIE

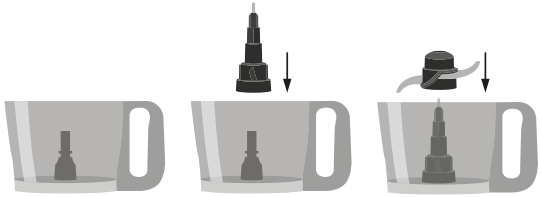
**1. MIELENIE / SIEKANIE MIĘSA**

- **Montaż z nożem do siekania**

**KROK 1.** Załóż krótszą część trzpienia napędowego na podstawę wału w misie.

**KROK 2.** Wsuń dłuższą część trzpienia napędowego w krótszą część, znajdującą się wewnątrz misy.

**KROK 3.** Następnie załóż nóż do siekania na dłuższy trzpień, obracając go aż do zablokowania. Zachowaj ostrożność — nie dotykaj ostrza; chwyć nóż wyłącznie za plastikową podstawę.

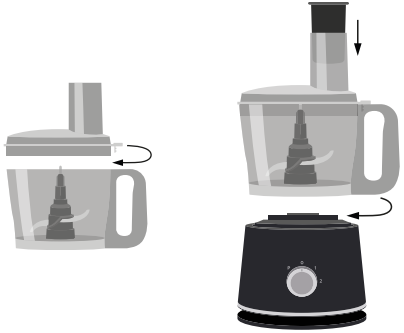


Po tym możesz załadować składniki do siekania bezpośrednio do misy lub podawać je później przez otwór w pokrywie, używając popychacza.

Przy ładowaniu składników do misy przed uruchomieniem upewnij się, że kawałki nie przekraczają 3 cm wielkości i nie są umieszczane bezpośrednio na ostrzach (może to doprowadzić do ich uszkodzenia).

**KROK 4.** Załóż pokrywę robota kuchennego. Zabezpiecz ją, obracając zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aż zablokuje się w rowkach.

**KROK 5.** Załóż główną misę robota kuchennego na jednostkę silnikową, obracając ją zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aż usłyszysz kliknięcie blokujące. **Uchwyt misy powinien znajdować się po prawej stronie.**



**We wszystkich trybach pracy upewnij się, że pokrywa i misa robota kuchennego są prawidłowo zamocowane.**
Pokrywa zamyka się przez **obrót zgodnie z ruchem wskazówek zegara aż do usłyszenia kliknięcia blokującego. Robot kuchenny nie uruchomi się, jeśli misa i/lub pokrywa nie są poprawnie zainstalowane.**

- **Praca z nożem do siekania**

Po złożeniu urządzenia podłącz przewód zasilający do gniazdka elektrycznego. Jeśli misa lub pokrywa nie są prawidłowo zamocowane, zadziała blokada bezpieczeństwa przed **przypadkowym uruchomieniem** i robot kuchenny nie włączy się!

Wybierz żądaną prędkość i zacznij dodawać składniki do siekania, jeśli jeszcze tego nie zrobiłeś.

Pamiętaj, że **najlepszym sposobem ładowania składników jest przez otwór podawczy w plastikowej pokrywie robota kuchennego.**

Używaj specjalnego popychacza dołączonego do zestawu, aby prowadzić produkt do wnętrza misy. Pokrój produkt na małe kawałki, aby zapobiec ich zacięciu się podczas przepychania przez otwór oraz ułatwić nożowi ich posiekanie. Nie wkładaj do misy robota składników nagrzanych powyżej 60°C (140°F).

Włącz robot kuchenny, obracając pokrętło sterujące zgodnie z ruchem wskazówek zegara. Jeśli potrzebujesz pracy na niskiej prędkości, ustaw pokrętło na pozycję «1».

Jeśli potrzebujesz wysokiej prędkości, ustaw pokrętło na pozycję «2».

Używaj przełącznika impulsowego «P» dla krótkich serii pracy na wyższej prędkości. Zwolnij przełącznik impulsowy, aby zatrzymać silnik.

**WAŻNE!** Ustawienia prędkości «1» i «2» nie wymagają ciągłego przytrzymywania pokrętła ręką – działają po przekręceniu. Tryb „P" (impulsowy) działa tylko wtedy, gdy przełącznik jest ręcznie przytrzymywany.

**Maksymalny czas ciągłej pracy robota kuchennego z nożem do siekania – 2 minuty.**
Po tym czasie należy wyłączyć urządzenie i pozwolić mu ostygnąć przez co najmniej 30 minut. Urządzenie nie powinno pracować bez obciążenia dłużej niż 30 sekund.

## 2. WYRABIANIE CIASTA

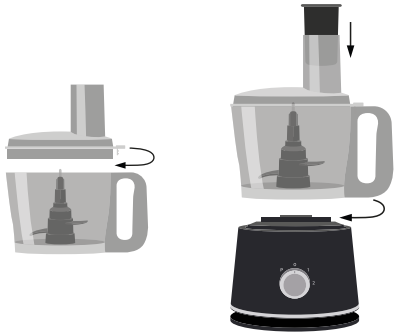
- **Montaż z plastikowym nożem do wyrabiania ciasta**

Proces montażu robota kuchennego jest podobny do opisanego w Rozdziale 1 «Mielenie/Siekanie mięsa». Prosimy o zapoznanie się z tym rozdziałem, aby zapewnić prawidłowy montaż urządzenia.

Jedyną różnicą podczas montażu jest sam nóż. Zamiast stalowego noża do siekania, użyj plastikowego noża do wyrabiania ciasta. Załóż plastikową nasadkę-nożową na trzpień napędowy robota kuchennego. Obróć ją przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, aby zablokować ją na miejscu.

Dodaj składniki na ciasto do misy robota kuchennego.

Następnie załóż pokrywę robota kuchennego. Zabezpiecz ją, obracając zgodnie z ruchem wskazówek zegara aż do zablokowania.



**Maksymalna ilość ciasta nie powinna przekraczać 500 g.**
**Ilość mąki w każdym przepisie nie powinna przekraczać 200 g.**

- **Praca z plastikowym nożem do wyrabiania ciasta**

Obróć pokrętło regulacji prędkości, aby rozpocząć proces wyrabiania.

Zalecana prędkość to 1.

Po zakończeniu wyrabiania otwieraj pokrywę dopiero po całkowitym zatrzymaniu się ostrzy.

Aby otworzyć pokrywę, obróć ją przeciwnie do ruchu wskazówek zegara. Ostrożnie wyjmij nóż, obracając go zgodnie z ruchem wskazówek zegara, a następnie wyjmij ciasto.

**Maksymalny czas ciągłej pracy robota kuchennego z nożem do wyrabiania ciasta – 2 minuty.**
Po tym czasie należy wyłączyć urządzenie i pozwolić mu ostygnąć przez co najmniej 30 minut. Urządzenie nie powinno pracować bez obciążenia dłużej niż 30 sekund.

## 3. KROJENIE, TARTANIE I PRZYGOTOWYWANIE SKŁADNIKÓW ZA POMOCĄ TARCZ

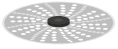
Używaj tarcz do krojenia marchewki, ziemniaków, ogórków, cukinii, buraków i innych warzyw.

Ten tryb jest idealny do przygotowywania składników do sałatek, dodatków, zapiekanek, frytek i wielu innych dań.



- **Montaż robota kuchennego z tarczą**

Załóż wybraną tarczę na trzpień napędowy (4)

| Tarcza | Przeznaczenie tarczy |
|---|---|
|  | Tarcza do krojenia frytek |
|  | Dwustronna tarcza do grubego tartania / julienne |
|  | Dwustronna tarcza do drobnego tartania / julienne |
|  | Tarka do placków / startych ziemniaków |

Po zamontowaniu upewnij się, że trzpień napędowy wystaje z górnej części tarczy. Załóż pokrywę na misę i obróć ją zgodnie z ruchem wskazówek zegara aż do usłyszenia kliknięcia blokującego.

Następnie załóż złożoną misę na górną część podstawy silnikowej i przekręć ją zgodnie z ruchem wskazówek zegara aż do zablokowania z charakterystycznym kliknięciem.

**Jeśli misa lub pokrywa nie są prawidłowo zamocowane, zadziała blokada bezpieczeństwa przed przypadkowym uruchomieniem i robot kuchenny nie włączy się!**

- **Obsługa robota kuchennego z tarczą**

Ustaw regulator prędkości na maksimum. Zacznij podawać składniki przez otwór w pokrywie, używając popychacza.

**Maksymalny czas ciągłej pracy robota kuchennego – 2 minuty.**
Po tym czasie pozwól urządzeniu ostygnąć do temperatury pokojowej (co najmniej 15 minut). Nigdy nie otwieraj pokrywy, zanim ostrze całkowicie się nie zatrzyma.

**4. KOSTKOWANIE**

- **Montaż robota kuchennego z nasadką do kostkowania**

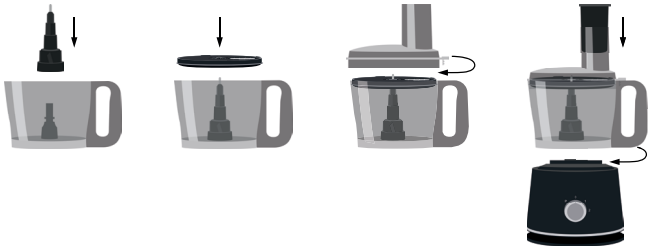
Ta nasadka doskonale nadaje się do przygotowywania pokrojonych w kostkę warzyw do sałatek, zup lub innych dań.

**KROK 1.** Załóż trzpień napędowy (4) do misy robota kuchennego.

**KROK 2. Zamontuj nasadkę do kostkowania (9) na trzpieniu. Po zamontowaniu upewnij się, że trzpień wystaje z górnej części nasadki do kostkowania.**

**KROK 3.** Załóż pokrywę misy i zabezpiecz ją, obracając zgodnie z ruchem wskazówek zegara aż do usłyszenia kliknięcia blokującego.

**KROK 4.** Przymocuj złożoną misę do jednostki silnikowej, obracając ją zgodnie z ruchem wskazówek zegara aż do zablokowania z charakterystycznym kliknięciem.



- **Obsługa robota kuchennego z nasadką do kostkowania**

Umieść złożony robot kuchenny na płaskiej, stabilnej powierzchni i podłącz go do gniazdka elektrycznego.

Obróć pokrętło regulacji prędkości zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby uruchomić silnik.

Zacznij podawać składniki przez otwór podawczy w pokrywie, używając popychacza.

**Maksymalna waga produktu do kostkowania – 500 gramów.**
**Maksymalny czas ciągłej pracy – 2 minuty.**

Po użyciu pozwól urządzeniu ostygnąć do temperatury pokojowej (co najmniej 5 minut). Podczas pracy nigdy nie przepychaj składników rękami – zawsze używaj popychacza.

Jeśli nóż się zablokuje, natychmiast wyłącz urządzenie i odłącz je od gniazdka elektrycznego. Nigdy nie próbuj usuwać utkwionych resztek jedzenia palcami. Zamiast tego użyj gumowej łopatki lub podobnego narzędzia.

Po zakończeniu pracy ustaw pokrętło regulacji prędkości w pozycji «0» i odłącz urządzenie od zasilania.

# PIELĘGNACJA

- Czyść urządzenie po każdym użyciu.
- Przed czyszczeniem wyłącz urządzenie i odłącz je od gniazdka elektrycznego.
- Przetrzyj obudowę urządzenia lekko wilgotną lub suchą szmatką. Nie zanurzaj jednostki silnikowej w wodzie.
- Używaj i przechowuj blok silnika wyłącznie wtedy, gdy jest całkowicie suchy.
- Myj nasadki, misy i pokrywy natychmiast po użyciu urządzenia. Używaj łagodnego detergentu do naczyń oraz nieściernej gąbki. Nie stosuj agresywnych środków czyszczących ani materiałów ściernych.
- Po umyciu wytrzyj misę, pokrywę i inne elementy czystym ręcznikiem lub pozostaw do wyschnięcia na powietrzu. Pamiętaj: ostrza są niezwykle ostre. Nigdy nie dotykaj ostrzy gołymi rękami, aby uniknąć skaleczeń.
- Niektóre produkty spożywcze lub przyprawy (np. curry) mogą trwale zabarwić części plastikowe. Nie jest to wada produktu i nie stanowi zagrożenia dla zdrowia.
- Misa, nasadki z ostrzami oraz noże można myć w zmywarce do naczyń.

# PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT

- Przechowuj urządzenie w suchym, przewiewnym miejscu, z dala od urządzeń grzewczych i bezpośredniego działania promieni słonecznych. Przed przechowywaniem upewnij się, że urządzenie wystygło i jest całkowicie suche. Urządzenie musi być przechowywane w temperaturze otoczenia od 5°C do +40°C i przy wilgotności względnej nieprzekraczającej 80%.
- Aby uniknąć uszkodzenia przewodu zasilającego, nie owijaj go ciasno wokół obudowy urządzenia. Zawsze rozprostuj kabel przed odłożeniem urządzenia do przechowywania.
- Podczas transportu i przechowywania chroń urządzenie przed uderzeniami mechanicznymi, które mogłyby uszkodzić jednostkę lub naruszyć integralność opakowania.
- Materiały opakowaniowe (takie jak styropian, folia plastikowa itp.) mogą być niebezpieczne dla dzieci. Utylizuj je zgodnie z lokalnymi przepisami lub przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci.

# UTYLIZACJA

- Po zakończeniu okresu eksploatacji to urządzenie należy utylizować oddzielnie od zwykłych odpadów komunalnych. Można je przekazać do specjalnego punktu zbierania urządzeń elektrycznych przeznaczonych do recyklingu. Materiały są poddawane recyklingowi zgodnie z ich klasyfikacją. Zwracając to urządzenie do recyklingu po zakończeniu jego użytkowania, przyczyniasz się w znacznym stopniu do ochrony środowiska naturalnego.
- Listę punktów przyjmujących zużyty sprzęt elektroniczny i elektryczny do recyklingu można uzyskać w lokalnych urzędach gminy lub miasta.
- Opakowanie oraz samo urządzenie wykonane są z materiałów nadających się do ponownego wykorzystania. W miarę możliwości wyrzucaj je do kontenerów przeznaczonych dla surowców wtórnych (odpadów segregowanych).



Materiały oznaczone tym symbolem nadają się do recyklingu.



To oznaczenie wskazuje, że tego urządzenia nie wolno wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami komunalnymi. Aby zapobiec potencjalnemu szkodzeniu środowisku naturalnemu i zdrowiu ludzi wynikającemu z niekontrolowanej utylizacji odpadów, prosimy o odpowiedzialne postępowanie ze sprzętem po zakończeniu jego eksploatacji poprzez przekazanie go do recyklingu. Dzięki temu przyczyniasz się do ekologicznie bezpiecznego ponownego wykorzystania zasobów materialnych.

Dziękujemy za wybór

RAGEX

Cieszymy się, że możemy stać się Twoim niezawodnym pomocnikiem w codziennych zadaniach!

KZ

# ҚАУІПСІЗДІК ТЕХНИКАСЫ

- Құрылғыны пайдаланбас бұрын, пайдаланушы нұсқаулығын мұқият оқып шығыңыз.
- Бұл құрылғы тек тұрмыстық мақсатта қолдануға арналған. Оны далада, сондай-ақ коммерциялық немесе өнеркәсіптік мақсаттарда пайдаланбаңыз.
- Бұл құрылғы балалардың пайдалануына арналмаған. Құрылғыны балалардың жанында қараусыз қалдырмаңыз. Балаларға қаптамамен, құрылғының өзімен немесе оның бөлшектерімен ойнауға рұқсат етпеңіз.
- Пайдаланбас бұрын қуат кабелі мен штепсельдің бүтіндігін тексеріңіз. Егер қуат кабелінде немесе штепсельде зақым белгілері болса, құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Электр желісіне қоспас бұрын, желідегі кернеудің нұсқаулықта көрсетілген сипаттамаларға сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.
- Құрылғыны басқа электр құрылғылары қосылған ұзартқыш кабельге немесе тармақтағышқа (пилотқа) қосуға тыйым салынады.
- Қуат кабелін оны қыздыруы немесе зақымдауы мүмкін заттардан, сондай-ақ судан аулақ ұстаңыз.
- Сұйықтықтың құрылғы корпусына немесе қуат кабеліне түсуіне жол бермеңіз. Құрылғыны суға немесе басқа сұйықтықтарға батырмаңыз.
- Құрылғы жұмыс істеп тұрғанда оның ыдысына және ішкі бөліктеріне тиіспеңіз, ыдысқа бөгде заттардың түсуіне жол бермеңіз.
- Пышақтармен өте сақтықпен жұмыс істеңіз. Оларды ыдыстан шығарғанда абай болыңыз, себебі кескіш жиектері өте өткір. Пышақтар толық тоқтағанша күтіңіз.
- Құрылғы тұрақты бетке орнатылуы тиіс және оның жұмысына айналағы заттар кедергі келтірмейтіндей етіп орналастырылуы керек.
- Құрылғыны қараусыз жұмыс істетпеңіз! Егер жұмыс орнын тастап кету қажет болса, әрқашан құрылғыны өшіріп, штепсельді розеткадан суырып алыңыз.
- Құрылғының сымдарына, жұмыс істеп тұрған құрылғының корпусына және оның қақпағына қолыңызбен тиіспеңіз. Электр желісіне қосылған құрылғыны ылғал шүберекпен сүртпеңіз.
- Қосымшаларды ауыстырмас бұрын, құрылғыны тазаламастан немесе күтім жасамас бұрын, оны өшіріп, қуат көзінен ажыратыңыз.
- Пайдаланғаннан кейін штепсельді электр желісінен суырып алыңыз және оның оттың немесе судың жанында тұрмағанына көз жеткізіңіз.
- Осы нұсқаулықта көрсетілген өнімдердің максималды салмағы/көлемінен аспаңыз.
- Құрылғының қызып кетуін болдырмау үшін, осы нұсқаулықта көрсетілген үздіксіз жұмыс істеудің максималды уақытынан аспаңыз.
- Құрылғыға өз бетінше жөндеу жүргізуге немесе оның конструкциясына өзгерістер енгізуге тыйым салынады. Құрылғыны жөндеуді тек авторизацияланған сервис орталығының маманы жүргізуі тиіс.
- Құрылғының жұмысында ақаулар пайда болған жағдайда, оны бірден қуат желісінен ажыратыңыз.
- Қауіптің алдын алу үшін, бұл құрылғы таймер сияқты сыртқы коммутациялық құрылғы арқылы қоректенбеуі тиіс.

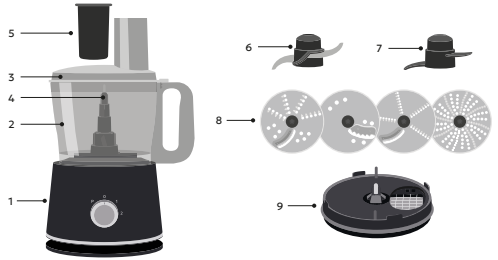
- Егер пайдаланушы осы нұсқаулықтың шарттарын сақтамаса, өндіруші компания сізге және сіздің мүлкіңізге келтірілген зиян үшін жауапкершілік атқармайды.

# ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАР

| | |
|---|---|
| **Қуаты** | 1500 Вт |
| **Кернеуі** | 220–240 В, 50/60 Гц |
| **Негізгі ыдыстың сыйымдылығы** | 2.5 л |
| **Жылдамдық саны** | 2 + Импульстік режим (Pulse) |
| **Басқару түрі** | Механикалық |
| **Пышақ материалы** | Тот баспайтын болат |
| **Қамыр илеу пышағының материалы** | Пластик |
| **Корпус материалы** | Пластик |
| **Ыдыс материалы** | Пластик |
| **Кепілдік мерзімі** | 2 жыл |

Өнімді үздіксіз жетілдіруге байланысты өндіруші алдын ала ескертусіз дизайнды, конфигурацияны және техникалық сипаттамаларды өзгерту құқығын сақтап қалады. Құрылғыны пайдалану бойынша қауіпсіздік ережелері мұндай өзгерістерге қарамастан күшінде болады.

# ҚАПТАМА МАЗМҰНЫ




| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Жылдамдық реттегіші бар қозғалтқыш блогы | 6 | Тураға арналған пышақ қосымшасы |
| 2 | Пластикалық ыдыс | 7 | Қамыр илеуге арналған пышақ қосымшасы |
| 3 | Аспаздық комбайнның қақпағы | 8 | Үккіш/турағыш диск жиынтығы |
| 4 | Ыдыс білігі / Жетек өзегі | 9 | Кубиктеп тураға арналған қосымша |
| 5 | Итергіш (пушер) | | |

# АЛҒАШҚЫ ПАЙДАЛАНУДАН БҰРЫН

- Құрылғыны және оның құрамдас бөліктерін қораптан абайлап шығарыңыз. Барлық қаптама материалдарын алып тастаңыз. Барлық құрамдас бөліктердің орнында екеніне, олардың зақымданбағанына, сынықтары жоқтығына және басқа ақауларының жоқтығына көз жеткізіңіз.

Құрылғы корпусындағы ескерту жапсырмаларын, нұсқаушы жапсырмаларды және сериялық нөмірі бар жапсырманы сақтап қалыңыз.

- Тасымалдаудан немесе төмен температурада сақтаудан кейін, құрылғыны қоспас бұрын оны бөлме температурасында кемінде 2 сағат ұстау қажет.
- Өнімнің корпусын сәл ылғал шүберекпен сүртіңіз. Құрғақ етіп сүртіңіз. Қозғалтқыш блогын сумен жумаңыз!
- Аспаздық комбайнның қақпағын, ыдысын, барлық қосымшалар мен пышақтарын жылы ағынды сумен жуыңыз (кәдімгі ыдыс-аяқ жуатын құралды қолдануға болады). Құрғақ етіп сүртіңіз.
- Құрылғыны тегіс, таза және құрғақ бетке орнатыңыз.
- Алғашқы сынақ іске қосудан кейін жаңа аспаздық комбайн пластик иісін шығаруы мүмкін. Бұл жаңа техника үшін қалыпты жағдай, бірнеше рет қолданғаннан кейін иіс кетеді. Иіс майдың күюіне байланысты, ол құрылғының жұмысына әсер етпейді.
- Әрі қарай өзіңіздің қажеттіліктеріңізге сәйкес құрылғыны жинауға кірісіңіз.

# ПАЙДАЛАНУ

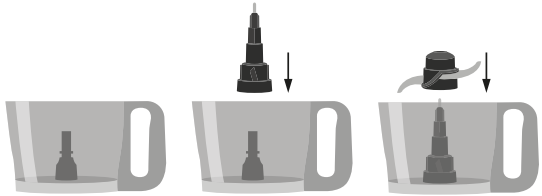
**1. ЕТТІ ТУРАУ / ҰСАҚТАУ**

- **Турау пышағымен жинақтау**

**1-ҚАДАМ.** Біліктің негізіне стерженьнің қысқа бөлігін орнатыңыз.

**2-ҚАДАМ.** Стерженьнің ұзын бөлігін ыдыстағы қысқа бөлікке киіңіз.

**3-ҚАДАМ.** Содан кейін турау пышағын ұзын стерженьге кигізіп, бекітілгенше айналдырыңыз. Абай болыңыз, пышақтың өзін ұстамаңыз, оны тек пластик негізінен ұстаңыз.

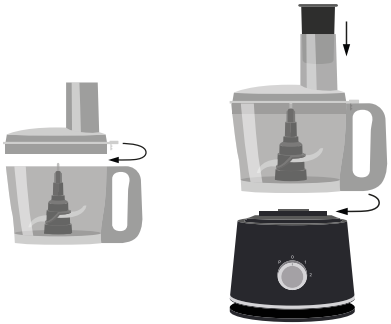


Осыдан кейін сіз ұсақтауға арналған өнімдерді ыдысқа сала аласыз немесе оларды кейінірек қақпақтағы түтікше арқылы итергіштің көмегімен беруге болады.

Іске қоспас бұрын өнімдерді ыдысқа салғанда, кесектердің өлшемі 3 смден аспайтынына, сондай-ақ олардың тікелей пышақтардың үстіне түспегеніне міндетті түрде көз жеткізіңіз (бұл пышақтардың сынуына әкелуі мүмкін).

**4-ҚАДАМ.** Комбайнның қақпағын орнатыңыз. Оны ойықтарға дейін бекітілгенше сағат тілімен айналдырып бекітіңіз.

**5-ҚАДАМ.** Комбайнның негізгі ыдысын моторлық блокқа орнатыңыз, оны «шырт» еткен дыбыс шыққанша сағат тілімен айналдырыңыз. **Бұл кезде ыдыстың тұтқасы оң жақта орналасуы тиіс.**



**Пайдаланудың кез келген режимінде комбайнның қақпағы мен ыдысының дұрыс бекітілгенін бақылаңыз.**
Қақпақ «шырт» еткен дыбыс шыққанша **сағат тілімен айналдыру арқылы жабылады.**
**Ыдыс және/немесе қақпақ дұрыс орнатылмаған жағдайда комбайн іске қосылмайды.**

- **Турау пышағымен жұмыс істеу**

Жинақтаудан кейін қуат сымының штепселін электр желісіне қосыңыз. Егер ыдыс немесе қақпақ дұрыс орнатылмаған болса, кездейсоқ **қосылудан қорғау жүйесі** іске қосылып, комбайн қосылмайды!

Қажетті жылдамдықты таңдап, егер бұрын салмаған болсаңыз, ұсақтауға арналған өнімдерді қоса бастаңыз.

Естеріңізге сала кетейік, **өнімді салудың ең жақсы тәсілі – комбайнның пластик қақпағындағы түтікше арқылы.**

Өнімді ыдыстың ішіне итеру үшін жиынтықта бар арнайы итергішті пайдаланыңыз. Түтікше арқылы итерген кезде олар тұрып қалмауы және пышақ оларды оңай ұсақтауы үшін өнімді үлкен емес кесектерге тураңыз. Комбайн ыдысына температурасы 60 градустан жоғары ингредиенттерді салмаңыз.

Комбайнды реттегіш тұтқасын сағат тілімен айналдыру арқылы қосыңыз. Егер сізге аспаздық комбайнның төмен жылдамдықта жұмыс істеуі қажет болса, реттегішті «1» деңгейіне бұрыңыз.

Егер сізге комбайнның жоғары жылдамдықта жұмыс істеуі қажет болса, реттегішті «2» деңгейіне бұрыңыз.

Жоғарырақ жылдамдық үшін «P» импульстік ауыстырып-қосқышын пайдаланыңыз. Қозғалтқышты тоқтату үшін импульстік ауыстырып-қосқышты босатыңыз.

**МАҢЫЗДЫ!** «1» және «2» жылдамдық режимдері жұмыс істеуі үшін реттегішті қолмен үнемі ұстап тұруды талап етпейді. «P» (импульстік) режимі тек оны қолмен ұстап тұрғанда ғана жұмыс істейді.

**Комбайнның турау пышағымен үздіксіз жұмыс істеуінің максималды уақыты – 2 минут.**
Осыдан кейін құрылғыны өшіріп, оған кемінде 30 минут бойы суынуға мүмкіндік беру қажет. Құрылғы жүктемесіз 30 секундтан артық жұмыс істемеуі тиіс.

**2. ҚАМЫР ИЛЕУ**

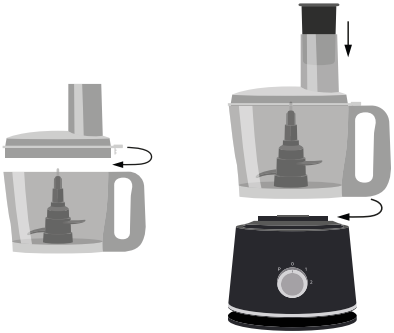
- **Қамыр илеуге арналған пластик пышақпен жинақтау**

Комбайнды жинақтау 1-бөлімдегі «Етті ұсақтау» бөлімінде сипатталғандай жүзеге асады. Құрылғыны дұрыс жинақтау үшін сол бөлімді мұқият зерттеңіз.

Жинақтау процесіндегі жалғыз айырмашылық – пышақтың өзі. Тот баспайтын болаттан жасалған турау пышағының орнына қамыр илеуге арналған пластик пышақты пайдаланыңыз. Пластик пышақ қосымшасын комбайн стерженіне орнатыңыз. Оны бекіту үшін сағат тіліне қарсы бұраңыз.

Қамыр ингредиенттерін комбайн ыдысына салыңыз.

Осыдан кейін комбайн қақпағын орнатыңыз. Оны сағат тілімен бұрап, бекітіңіз.



**Қамырдың максималды көлемі 500 г-нан аспауы керек. Кез келген рецепттегі ұн мөлшері 200 г-нан аспауы керек.**

- **Қамыр илеуге арналған пластик пышақпен жұмыс істеу**

Қамыр илеу процесін бастау үшін жылдамдық реттегішін бұраңыз.

Ұсынылатын жылдамдық – 1.

Илеу аяқталғаннан кейін қақпақты тек пышақтар толық тоқтағаннан соң ғана ашыңыз.

Қақпақты ашу үшін оны сағат тіліне қарсы бұраңыз. Пышақты абайлап шығарып алыңыз, ол үшін оны сағат тілімен бұраңыз, содан кейін қамырды алып шығыңыз.

**Комбайнның қамыр илеу пышағымен үздіксіз жұмыс істеуінің максималды уақыты – 2 минут.**
Осыдан кейін құрылғыны өшіріп, оған кемінде 30 минут бойы суынуға мүмкіндік беру қажет. Құрылғы жүктемесіз 30 секундтан артық жұмыс істемеуі тиіс.

## 3. ТАБАҚША ПЫШАҚТЫҢ КӨМЕГІМЕН ТУРАУ, ҮГУ ЖӘНЕ ДАЙЫНДАМАЛАР ДАЙЫНДАУ

Сәбізді, картопты, қиярды, асқабақты, қызылшаны және басқа да көкөністерді турау үшін табақша пышақтарды пайдаланыңыз.

Бұл режим салаттарға, гарнирлерге, запеканкаларға, фри картобына және тағы басқа көптеген тағамдарға арналған дайындамаларды әзірлеуге өте қолайлы.



- **Комбайнды табақша пышақпен жинақтау**

Таңдалған табақша пышақты стерженьге орнатыңыз (4)

| Пышақ | Пышақтың мақсаты |
|---|---|
|  | Картоп фриді турауға арналған пышақ |
|  | Ірі үгуге және жюльенге арналған екі жақты пышақ |
|  | Ұсақ үгуге және жюльенге арналған екі жақты пышақ |
|  | Драникке арналған үккіш |

Орнатудан кейін біліктің пышақтың жоғарғы бөлігінен шығып тұрғанына көз жеткізіңіз. Қақпақты ыдысқа орнатыңыз және «шырт» еткен дыбыс шыққанша оны сағат тілімен бұраңыз.

Жиналған ыдысты моторлық негіздің үстіне орнатыңыз және «шырт» еткен дыбыс шыққанша оны сағат тілімен бұрап бекітіңіз.

**Егер ыдыс немесе қақпақ дұрыс орнатылмаған болса, кездейсоқ қосылудан қорғау жүйесі іске қосылып, комбайн қосылмайды!**

- **Комбайнды табақша пышақпен пайдалану**

Реттегіште максималды жылдамдықты қосыңыз. Қақпақтағы түтікше арқылы итергішті пайдаланып, өнімдерді сала бастаңыз.

**Комбайнның үздіксіз жұмыс істеуінің максималды уақыты – 2 минут.**
Осыдан кейін комбайнға бөлме температурасына дейін суынуға мүмкіндік беріңіз (кемінде 15 минут). Пышақ толық тоқтағанша қақпақты ешқашан ашпаңыз.

**4. КУБИКТЕП ТУРАУ**

- **Комбайнды кубиктеп турауға арналған қосымшамен жинақтау**

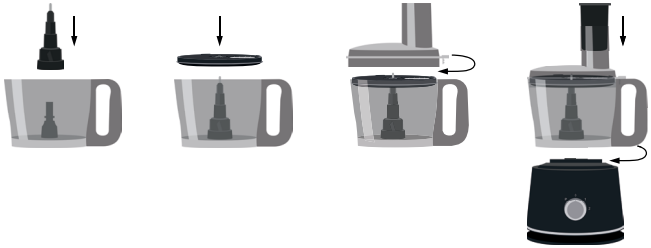
Бұл қосымша салаттарға, сорпаларға немесе басқа тағамдарға арналған көкөніс дайындамаларын әзірлеуге өте қолайлы.

**1-ҚАДАМ.** Стерженьді (4) комбайн ыдысына орнатыңыз.

**2-ҚАДАМ. Кубиктеп турауға арналған қосымшаны (9) стерженьге киіңіз. Орнатудан кейін стерженьнің қосымшаның жоғарғы бөлігінен шығып тұрғанына көз жеткізіңіз.**

**3-ҚАДАМ.** Ыдыстың қақпағын орнатыңыз, оны «шырт» еткен дыбыс шыққанша сағат тілімен бұрап бекітіңіз.

**4-ҚАДАМ.** Ыдысты моторлық блокқа орнатыңыз, оны «шырт» еткен дыбыс шыққанша сағат тілімен бұрап бекітіңіз.



- **Комбайнды кубиктеп турауға арналған қосымшамен пайдалану**

Жиналған комбайнды тегіс бетке орнатып, құрылғыны электр желісіне қосыңыз.

Іске қосу үшін жылдамдық реттегішін сағат тілімен бұраңыз.

Комбайн қақпағындағы жүктеу тесігі арқылы итергішті пайдаланып, өнімді сала бастаңыз.

**Кубиктеп турау кезіндегі өнімнің максималды салмағы – 500 грамм.**
**Үздіксіз жұмыс істеудің максималды уақыты – 2 минут.**

Осыдан кейін құрылғыға бөлме температурасына дейін суынуға мүмкіндік беріңіз (кемінде 5 минут). Құрылғы жұмыс істеп тұрғанда өнімдерді қолмен итермеңіз – әрқашан итергішті пайдаланыңыз.

Егер пышақ қысылып қалса, құрылғыны дереу өшіріп, оны электр желісінен ажыратыңыз. Қысылып қалған өнімді саусақтарыңызбен шығаруға әрекет етпеңіз. Оның орнына резеңке скребок немесе ұқсас құралды пайдаланыңыз.

Жұмыс аяқталғаннан кейін жылдамдық реттегішін «0» күйіне ауыстырып, құрылғыны электр желісінен ажыратыңыз.

## КҮТІМ

- Құрылғыны әрбір пайдаланудан кейін тазалаңыз.
- Тазаламас бұрын құрылғыны өшіріп, электр желісінен ажыратыңыз.
- Құрылғы корпусын сәл ылғал немесе құрғақ матамен сүртіңіз. Моторлық блокты суға батырмаңыз.
- Моторлық блокты тек толықтай құрғақ күйінде пайдаланыңыз және сақтаңыз.
- Қосымшаларды, ыдыстарды және қақпақтарды құрылғыны пайдаланғаннан кейін бірден жуыңыз. Жуу үшін жұмсақ ыдыс-аяқ жуатын затты және абразивті емес губканы пайдаланыңыз. Агрессивті жуатын заттарды және абразивті материалдарды қолданбаңыз.
- Жуғаннан кейін ыдыстарды, қақпақты және басқа элементтерді құрғақ сүлгімен сүртіңіз немесе ауада кептіріңіз. Пышақтардың өте өткір екенін есте сақтаңыз. Кесілуден сақтану үшін пышақтарға ешқашан жалаң қолмен тимеңіз.
- Кейбір тағамдар немесе дәмдеуіштер (мысалы, карри) пластикті бояуы мүмкін. Бұл ақау емес және денсаулық үшін қауіпсіз.
- Ыдысты, пышақ-қосымшаларды және пышақтарды ыдыс жуатын машинада жууға болады.

## САҚТАУ ЖӘНЕ ТАСЫМАЛДАУ

- Құрылғыны құрғақ, желдетілетін жерде, жылыту құрылғыларынан және тікелей күн сәулесінен аулақ сақтаңыз. Сақтауға қою алдында құрылғының суып, құрғақ күйде екеніне көз жеткізіңіз. Құрылғыны қоршаған орта температурасы 5°С-тан +40°С-қа дейін және ауаның салыстырмалы ылғалдылығы 80%-дан аспайтын жағдайда сақтау қажет.
- Қуат кабелін зақымдамау үшін оны корпусқа орамаңыз. Құрылғыны сақтауға қоймас бұрын кабельді әрқашан түзетіп алыңыз.
- Тасымалдау және сақтау кезінде құрылғыға механикалық әсер етпеңіз, бұл құрылғының зақымдануына немесе қаптаманың бүтіндігінің бұзылуына әкелуі мүмкін.
- Қаптама материалы (көбікпласт, пленка және т.б.) балалар үшін қауіпті болуы мүмкін. Оны жергілікті ережелерге сәйкес кәдеге жаратыңыз немесе балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

## КӘДЕГЕ ЖАРАТУ

- Қолданыс мерзімі аяқталған соң, құрылғыны кәдімгі тұрмыстық қалдықтармен бірге тастамай, бөлек кәдеге жарату қажет. Оны электр құрылғыларын қайта өңдеуге арналған арнайы қабылдау пунктіне тапсыруға болады. Материалдар олардың жіктеліміне (санатына) сәйкес қайта өңделеді. Қолданыс мерзімі аяқталған осы құрылғыны қайта өңдеуге тапсыру арқылы сіз қоршаған ортаны қорғауға елеулі үлес қосасыз.
- Электрондық және электрлік құрылғыларды қабылдау пункттерінің тізімін жергілікті атқарушы органдардан (әкімдіктерден) алуға болады.

- Қаптама және құрылғының өзі қайта пайдалануға жарамды материалдардан жасалған. Мүмкіндігінше, кәдеге жарату кезінде оларды қайта пайдалануға (қайта өңдеуге) арналған арнайы контейнерге салыңыз.



Бұл белгімен белгіленген материалдарды қайта өңдеуге болады.



Бұл белгілеу құрылғыны кәдімгі тұрмыстық қоқыспен бірге тастауға болмайтынын білдіреді. Қоқысты бақылаусыз тастаудан туындайтын қоршаған ортаға және адам денсаулығына мүмкін болатын зиянды болдырмау үшін, пайдаланылған құрылғыны жауапты түрде кәдеге жарату мәселесіне көңіл бөліп, оны қайта өңдеуге тапсырыңыз. Осылайша сіз материалдық ресурстардың экологиялық қауіпсіз қайта пайдаланылуына ықпал етесіз.

Таңдағаныңыз үшін рахмет!

RAGEX

Күнделікті істеріңіздің сенімді көмекшісі болуға қуаныштымыз!

AM

# ԱՆՎՏԱՆԳՈՒԹՅԱՆ ԿԱՆՈՆՆԵՐ

- Սարքն օգտագործելուց առաջ կարդացեք օգտագործման ձեռնարկը:
- Սարքը նախատեսված է բացառապես կենցաղային օգտագործման համար: Մի օգտագործեք այն բացօթյա, ինչպես նաև առևտրային կամ արդյունաբերական նպատակներով:
- Սարքը նախատեսված չէ երեխաների կողմից օգտագործելու համար: Սարքը երեխաների մոտ առանց հսկողության մի թողեք: Թույլ մի տվեք, որ երեխաները խաղան փաթեթավորման, հենց սարքի կամ դրա մասերի հետ:
- Օգտագործելուց առաջ համոզվեք, որ սնուցման լարը և խրոցակն անվնաս են: Մի օգտագործեք սարքը, եթե սնուցման լարը կամ խրոցակը որևէ վնասվածք ունի:
- Էլեկտրացանցին միացնելուց առաջ ստուգեք՝ արդյոք ցանցի լարումը համապատասխանում է ձեռնարկում նշված տվյալներին:
- Արգելվում է սարքը միացնել բաժանարարին կամ երկարացման լարին, որին արդեն միացված են այլ էլեկտրասարքեր:
- Ապահովեք, որ սարքի սնուցման լարը հեռու լինի այն առարկաներից, որոնք կարող են տաքացնել կամ վնասել այն, ինչպես նաև ջրից:
- Թույլ մի տվեք, որ հեղուկը թափանցի սարքի կորպուսի ներսը կամ ընկնի սնուցման լարի վրա: Սարքը մի ընկղմեք ջրի կամ այլ հեղուկների մեջ:
- Սարքի աշխատանքի ընթացքում մի դիպչեք ամանին և սարքի ներքին մասերին, թույլ մի տվեք, որ սարքի ամանի մեջ օտար առարկաներ ընկնեն:
- Սայրերի հետ վարվելիս լինեք չափազանց զգույշ: Հատկապես զգույշ եղեք դրանք ամանից հանելիս, քանի որ կտրող եզրերը շատ սուր են: Սպասեք, մինչև սայրերը լիովին կանգ առնեն:
- Սարքը պետք է տեղադրվի կայուն մակերևույթի վրա, և այնպես, որ շրջապատող առարկաները չխանգարեն դրա աշխատանքին:
- Սարքն առանց հսկողության մի թողեք աշխատելիս: Եթե անհրաժեշտ է հեռանալ աշխատանքային տեղից, միշտ անջատեք սարքը և հանեք խրոցակը վարդակից:
- Թաց ձեռքերով մի դիպչեք սարքի լարերին, աշխատող սարքի կորպուսին և դրա կափարիչին: Էլեկտրացանցին միացված սարքը խոնավ լաթով մի սրբեք:
- Նախքան հավելվածները փոխելը, սարքը մաքրելը կամ սպասարկելը՝ անջատեք սարքը և հանեք էլեկտրասնուցման աղբյուրից:
- Օգտագործումից հետո հանեք խրոցակը վարդակից և համոզվեք, որ այն կրակի կամ ջրի մոտ չէ:
- Մի գերազանցեք այս ձեռնարկում նշված մթերքների առավելագույն քաշը/ծավալը:
- Սարքի գերտաքացումից խուսափելու համար մի գերազանցեք այս ձեռնարկում նշված անընդհատ աշխատանքի առավելագույն տևողությունը:
- Արգելվում է սարքի ինքնուրույն վերանորոգումը կամ դրա կառուցվածքում փոփոխություններ կատարելը: Սարքի վերանորոգումը պետք է իրականացվի բացառապես լիազորված սպասարկման կենտրոնի մասնագետի կողմից:
- Սարքի աշխատանքում անսարքություններ առաջանալու դեպքում անմիջապես անջատեք այն սնուցման ցանցից:
- Վտանգից խուսափելու համար այս սարքը չպետք է սնուցվի արտաքին փոխարկիչ սարքի միջոցով, օրինակ՝ ժմչփի:

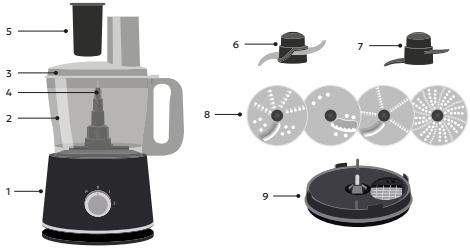
- Եթե օգտագործողը չի պահպանում սույն ձեռնարկի պայմանները, արտադրողը պատասխանատվություն չի կրում ձեզ կամ ձեր գույքին պատճառված վնասի համար:

## ՏԵԽՆԻԿԱԿԱՆ ԲՆՈՒԹԱԳՐԵՐ

| | |
|---|---|
| Հզորություն | 1500 Վտ |
| Լարում | 220–240 Վ, 50/60 Հց |
| Հիմնական ամանի տարողություն | 2,5 լ |
| Արագությունների քանակ | 2 + իմպուլսային ռեժիմ (Pulse) |
| Կառավարման տեսակ | Մեխանիկական |
| Սայրերի նյութ | Չժանգոտվող պողպատ |
| Խմոր հունցելու սայրի նյութ | Պլաստմասսա |
| Կորպուսի նյութ | Պլաստմասսա |
| Ամանի նյութ | Պլաստմասսա |
| Երաշխիքային ժամկետ | 2 տարի |

Արտադրանքի մշտական կատարելագործման հետևանքով արտադրողն իրավունք է վերապահում փոփոխություններ կատարել կառուցվածքում, համալրվածության և տեխնիկական բնութագրերում: Սարքի օգտագործման անվտանգության կանոնները շարունակում են գործել:

## ՀԱՄԱԼՐՎԱԾՈՒԹՅՈՒՆ




| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Արագության կարգավորիչով շարժիչային բլոկ | 6 | Կտրատելու սայրի հավելված |
| 2 | Պլաստմասե աման | 7 | Խմոր հունցելու սայրի հավելված |
| 3 | Խոհանոցային կոմբայնի կափարիչ | 8 | Քերիչ/կտրատիչ սկավառակների հավաքածու |
| 4 | Ամանի առանցք / Շարժիչի լիսեռ | 9 | Խորանարդիկներով կտրատելու հավելված |
| 5 | Հրիչ (պուշեր) | | |

## ՕԳՏԱԳՈՐԾՈՒՄԻՑ ԱՌԱՋ

- Ջգուշորեն հանեք սարքը և դրա բաղադրամասերը տուփից: Հեռացրեք փաթեթավորման բոլոր նյութերը: Համոզվեք, որ բոլոր բաղադրամասերը տեղում են և չունեն վնասվածքներ, կոտրվածքներ կամ այլ արատներ:

Պահպանեք կորպուսի վրա գտնվող նախազգուշացնող պիտակները, ցուցիչ պիտակները և սերիական համարով պիտակը:

- Տեղափոխումից կամ ցածր ջերմաստիճանում պահպանումից հետո սարքը միացնելուց առաջ այն պետք է առնվազն 2 ժամ պահել սենյակային ջերմաստիճանում:

- Սարքի կորպուսը սրբեք թեթևակի խոնավ շորով: Չոր սրբեք: Շարժիչային բլոկը ջրի տակ մի լվացեք:

- Խոհանոցային կոմբայնի կափարիչը, ամանը, բոլոր հավելվածները և սայրերը լվացեք տաք հոսող ջրի տակ (կարող եք օգտագործել սովորական սպասք լվանալու միջոց): Չոր սրբեք:

- Սարքը տեղադրեք հարթ, մաքուր և չոր մակերևույթի վրա:

- Փորձնական գործարկումից հետո նոր խոհանոցային կոմբայնից կարող է պլաստմասսայի հոտ գալ: Սա նոր սարքավորումների համար սովորական երևույթ է և անհետանում է մի քանի անգամ օգտագործելուց հետո: Հոտը պայմանավորված է քսուկի այրմամբ և չի ազդում սարքի աշխատանքի վրա:

- Այնուհետև անցեք սարքի հավաքմանը՝ համաձայն ձեր նպատակի:

# ՕԳՏԱԳՈՐԾՈՒՄ

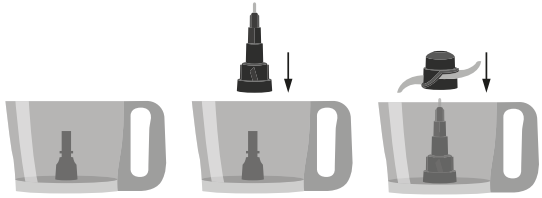
**1. ՄՍԻ ՄԱՆՐՈՒՄ**

- **Հավաքում մանրելու սայրով**

**ՔԱՅԼ 1.** Կարճ ձողը տեղադրեք լիսեռի հիմքին:

**ՔԱՅԼ 2.** Երկար ձողը տեղադրեք ամանի մեջ՝ կարճ ձողի վրա:

**ՔԱՅԼ 3.** Այնուհետև մանրելու սայրը դրեք երկար ձողի վրա և պտտեք, մինչև ամրանա: Ջգույշ եղեք, սայրին մի դիպչեք. բռնեք այն պլաստմասե հիմքից:



Դրանից հետո մանրելու համար նախատեսված մթերքները կարող եք լցնել ամանի մեջ կամ հետագայում ավելացնել կափարիչի խողովակով՝ հրիչի օգնությամբ:

Մթերքները գործարկումից առաջ ամանի մեջ լցնելիս անպայման համոզվեք, որ կտորները 3 սմ-ից մեծ չեն և չեն գտնվում անմիջապես սայրերի վրա (դա կարող է հանգեցնել դրանց վնասման):

**ՔԱՅԼ 4.** Տեղադրեք կոմբայնի կափարիչը: Ամրացրեք այն՝ ժամացույցի սլաքի ուղղությամբ պտտելով մինչև ակոսներում ամրանալը:

**ՔԱՅԼ 5.** Կոմբայնի հիմնական ամանը տեղադրեք շարժիչային բլոկի վրա՝ ժամացույցի սլաքի ուղղությամբ պտտելով մինչև սեղմոցի ձայնը: **Ամանի բռնակը պետք է լինի աջ կողմում:**



**Օգտագործման ցանկացած ռեժիմում հետևեք, որ կոմբայնի կափարիչը և ամանը ճիշտ ամրացված լինեն:**
Կափարիչը փակվում է ժամացույցի **սլաքի ուղղությամբ պտտելով մինչև սեղմոցի ձայնը:**
**Եթե ամանը և/կամ կափարիչը սխալ են տեղադրված, կոմբայնը չի գործարկվի:**

- **Աշխատանք մանրելու սայրով**

Հավաքելուց հետո սնուցման լարի խրոցակը միացրեք էլեկտրացանցին: Եթե ամանը կամ կափարիչը սխալ են տեղադրված, կաշխատի **պատահական միացումից պաշտպանությունը**, և կոմբայնը չի միանա:

Ընտրեք անհրաժեշտ արագությունը և սկսեք ավելացնել մանրելու համար նախատեսված մթերքները, եթե դա չեք արել նախկինում:

Հիշեք, **որ մթերքը ավելացնելու լավագույն եղանակը կոմբայնի պլաստմասե կափարիչի խողովակն է:**

Մթերքն ամանի մեջ հրելու համար օգտագործեք հավաքածուի մեջ առկա հատուկ հրիչը: Մթերքը կտրատեք ոչ մեծ կտորների, որպեսզի դրանք խողովակով հրելիս չխրվեն, և սայրը հեշտությամբ մանրի դրանք: Կոմբայնի մեջ մի լցրեք 60 աստիճանից բարձր տաքացված բաղադրիչներ:

Միացրեք կոմբայնը՝ կարգավորիչի կոճակը ժամացույցի սլաքի ուղղությամբ պտտելով: Եթե ցանկանում եք, որ խոհանոցային կոմբայնը աշխատի ցածր արագությամբ, կարգավորիչը պտտեք «1» մակարդակի:

Եթե ցանկանում եք, որ կոմբայնը աշխատի բարձր արագությամբ, կարգավորիչը պտտեք «2» մակարդակի:

Ավելի բարձր արագության համար օգտագործեք «P» իմպուլսային անջատիչը: Շարժիչը կանգնեցնելու համար բաց թողեք իմպուլսային անջատիչը:

**ԿԱՐԵՎՈՐ Է:** «1» և «2» ռեժիմները աշխատելու համար կարգավորիչը ձեռքով անընդհատ պահելու կարիք չունեն: «P» ռեժիմն աշխատում է միայն այն ձեռքով պահելու դեպքում:

**Կոմբայնի՝ մանրելու սայրով անընդհատ աշխատանքի առավելագույն տևողությունը՝ 2 րոպե:**
Դրանից հետո անհրաժեշտ է անջատել սարքը և թողնել, որ այն սառչի 30 րոպե: Սարքը չպետք է աշխատի 30 վայրկյանից ավելի առանց բեռնվածության:

## 2. ԽՄՈՐ ՀՈՒՆՑԵԼ

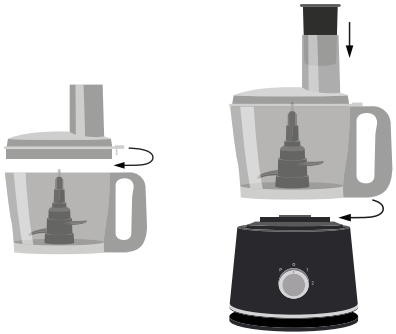
- **Հավաքում խմոր հունցելու պլաստմասե սայրով**

Կոմբայնի հավաքումը կատարվում է նույն կերպ, ինչպես 1-ին բաժնում՝ «Մսի մանրում»: Խնդրում ենք ծանոթանալ այդ բաժնին, որպեսզի սարքը ճիշտ հավաքեք:

Հավաքման ընթացքում միակ տարբերությունը հենց սայրն է: Չժանգոտվող պողպատե սայրի փոխարեն վերցրեք խմոր հունցելու պլաստմասե սայրը: Պլաստմասե սայրը տեղադրեք կոմբայնի ձողի վրա: Այն ամրացնելու համար պտտեք ժամացույցի սլաքին հակառակ ուղղությամբ:

Խմորի բաղադրիչները լցրեք կոմբայնի ամանի մեջ:

Դրանից հետո տեղադրեք կոմբայնի կափարիչը: Ամրացրեք այն՝ ժամացույցի սլաքի ուղղությամբ պտտելով:



**Խմորի առավելագույն ծավալը չպետք է գերազանցի 500 գրամը:**
**Յանկացած բաղադրատոմսում ալյուրի քանակը չպետք է գերազանցի 200 գրամը:**

- **Աշխատանք խմոր հունցելու պլաստմասե սայրով**

Խմոր հունցելու գործընթացը սկսելու համար պտտեք արագության կարգավորիչը:

Խորհուրդ տրվող արագությունը՝ 1:

Հունցելն ավարտելուց հետո կափարիչը բացեք միայն այն բանից հետո, երբ սայրերը լիովին կանգ առնեն:

Կափարիչը բացելու համար պտտեք այն ժամացույցի սլաքին հակառակ ուղղությամբ: Ջգուշորեն հանեք սայրը՝ ժամացույցի սլաքի ուղղությամբ պտտելով, ապա հանեք խմորը:

**Կոմբայնի՝ խմոր հունցելու սայրով անընդհատ աշխատանքի առավելագույն տևողությունը՝ 2 րոպե:**
Դրանից հետո անհրաժեշտ է անջատել սարքը և թողնել, որ այն սառչի 30 րոպե: Սարքը չպետք է աշխատի 30 վայրկյանից ավելի առանց բեռնվածության:

### 3. ԿՏՐԱՏՈՒՄ, ՔԵՐՈՒՄ ԵՒ ՊԱՏՐԱՍՏՈՒԿՆԵՐԻ ՊԱՏՐԱՍՏՈՒՄ ՍԿԱՎԱՌԱԿ-ՍԱՅՐՈՎ

Սկավառակ-սայրերն օգտագործեք գազար, կարտոֆիլ, վարունգ, դդմիկ, ճակնդեղ և այլ բանջարեղեն կտրատելու համար:

Այս ռեժիմով աշխատանքը իդեալական է աղցանների, կողմնակի ճաշատեսակների, ջեռոցային ուտեստների, ֆրի կարտոֆիլի և շատ այլ ուտեստների համար նախատեսված պատրաստուկների համար:



- **Կոմբայնի հավաքում սկավառակ-սայրով**

Եղադրեք ընտրված սկավառակ-սայրը ձողի վրա (4)

| Սայր | Սայրի նշանակությունը |
|---|---|
|  | Ֆրի կարտոֆիլ կտրատելու սայր |
|  | Խոշոր քերելու և ժյուլենի համար երկկողմանի սայր |
|  | Մանր քերելու և ժյուլենի համար երկկողմանի սայր |
|  | Դրանիկների համար քերիչ |

Տեղադրելուց հետո համոզվեք, որ լիսեռը դուրս է ցցված սայրի վերին մասից: Կափարիչը տեղադրեք ամանի վրա և պտտեք ժամացույցի սլաքի ուղղությամբ մինչև սեղմոցի ձայնը:

Հավաքված ամանը տեղադրեք շարժիչային բլոկի վերին մասի վրա և պտտեք ժամացույցի սլաքի ուղղությամբ մինչև սեղմոցի ձայնը:

**Եթե ամանը կամ կափարիչը սխալ են տեղադրված, կաշխատի պատահական միացումից պաշտպանությունը, և կոմբայնը չի միանա:**

- **Կոմբայնի աշխատանք սկավառակ-սայրով**

Կարգավորիչի վրա միացրեք առավելագույն արագությունը: Սկսեք մթերքը լցնել կափարիչի խողովակով՝ օգտագործելով հրիչը:

**Կոմբայնի անընդհատ աշխատանքի առավելագույն տևողությունը՝ 2 րոպե:**
Դրանից հետո թողեք, որ կոմբայնը սառչի մինչև սենյակային ջերմաստիճան (առնվազն 15 րոպե): Երբեք մի բացեք կափարիչը, մինչև սայրը լիովին կանգ չառնի:

**4. ԿՏՐԱՏՈՒՄ ԽՈՐԱՆԱՐԴԻԿՆԵՐՈՎ**

- **Կոմբայնի հավաքում խորանարդիկներով կտրատելու հավելվածով**

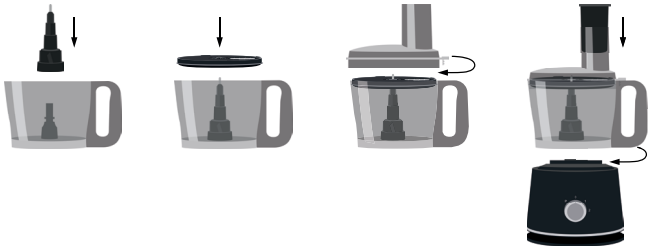
Այս հավելվածը հիանալի է աղցանների, ապուրների կամ այլ ուտեստների համար նախատեսված բանջարեղենային պատրաստուկներ պատրաստելու համար:

**ՔԱՅԼ 1.** Ձողը (4) տեղադրեք կոմբայնի ամանի մեջ:

**ՔԱՅԼ 2.** Խորանարդիկներով կտրատելու հավելվածը (9) տեղադրեք ձողի վրա: Տեղադրելուց հետո համոզվեք, որ ձողը դուրս է ցցված հավելվածի վերին մասից:

**ՔԱՅԼ 3.** Տեղադրեք ամանի կափարիչը և ամրացրեք այն՝ ժամացույցի սլաքի ուղղությամբ պտտելով մինչև սեղմոցի ձայնը:

**ՔԱՅԼ 4.** Ամանը տեղադրեք շարժիչային բլոկի վրա՝ ժամացույցի սլաքի ուղղությամբ պտտելով մինչև սեղմոցի ձայնը:



- **Կոմբայնի աշխատանք խորանարդիկներով կտրատելու հավելվածով**

Հավաքված կոմբայնը տեղադրեք հարթ մակերևույթի վրա և միացրեք սարքը էլեկտրացանցին:

Գործարկելու համար արագության կարգավորիչը պտտեք ժամացույցի սլաքի ուղղությամբ:

Սկսեք մթերքը մատուցել կոմբայնի կափարիչի բեռնման անցքով՝ օգտագործելով հրիչը:

**Խորանարդիկներով կտրատելիս մթերքի առավելագույն քաշը՝ 500 գրամ:**
**Անընդհատ աշխատանքի առավելագույն տևողությունը՝ 2 րոպե:**

Այնուհետև թողեք, որ սարքը սառչի մինչև սենյակային ջերմաստիճան (առնվազն 5 րոպե): Սարքի աշխատանքի ընթացքում մթերքը ձեռքերով մի հրեք. միշտ օգտագործեք հրիչը:

Եթե սայրը խրվել է, անմիջապես անջատեք սարքը և հանեք էլեկտրացանցից: Երբեք մի փորձեք խրված մթերքը հանել մատներով: Դրա փոխարեն օգտագործեք ռետինե շպատել կամ նմանատիպ գործիք:

Աշխատանքն ավարտելուց հետո արագության կարգավորիչը դրեք «0» դիրքի և անջատեք սարքը էլեկտրացանցից:

## ԽՆԱՄՔ

- Սարքը մաքրեք յուրաքանչյուր օգտագործումից հետո:
- Մաքրելուց առաջ անջատեք սարքը և հանեք էլեկտրասնուցման ցանցից:
- Սարքի կորպուսը սրբեք թեթևակի խոնավ կամ չոր շորով: Շարժիչային բլոկը մի ընկղմեք ջրի մեջ:
- Շարժիչային բլոկն օգտագործեք և պահեք միայն լիովին չոր վիճակում:
- Հավելվածները, ամանները և կափարիչները լվացեք սարքն օգտագործելուց անմիջապես հետո: Լվանալու համար օգտագործեք սպասք լվանալու մեղմ միջոց և ոչ հղկող սպունգ: Մի օգտագործեք ագրեսիվ լվացող միջոցներ և հղկող նյութեր:
- Լվանալուց հետո ամանները, կափարիչը և մյուս տարրերը սրբեք չոր սրբիչով կամ թողեք օդում չորանալ: Հիշեք, որ սայրերը շատ սուր են: Կտրվածքներից խուսափելու համար երբեք մերկ ձեռքերով մի դիպչեք սայրերին:
- Որոշ մթերքներ կամ համեմունքներ (օրինակ՝ կարրին) կարող են ներկել պլաստմասսան: Սա արատ չէ և անվտանգ է առողջության համար:
- Ամանը, սայր-հավելվածները և դանակները թույլատրվում է լվանալ սպասք լվացող մեքենայում:

## ՊԱՀՊԱՆՈՒՄ ԵՎ ՏԵՂԱՓՈԽՈՒՄ

- Սարքը պահեք չոր, օդափոխվող տեղում՝ ջեռուցման սարքերից և արևի ուղիղ ճառագայթներից հեռու: Պահպանելուց առաջ համոզվեք, որ սարքը սառել է և չոր է: Սարքը պետք է պահել շրջակա միջավայրի +5°C-ից +40°C ջերմաստիճանում և օդի հարաբերական խոնավության ոչ ավելի, քան 80% պայմաններում:
- Սնուցման լարը չվնասելու համար մի փաթաթեք այն կորպուսի շուրջը: Սարքը պահման դնելուց առաջ միշտ ուղղեք լարը:
- Տեղափոխման և պահպանման ժամանակ սարքը չենթարկեք մեխանիկական ազդեցության, որը կարող է հանգեցնել սարքի վնասման կամ փաթեթավորման ամբողջականության խախտման:
- Փաթեթավորման նյութերը (փրփուր պլաստմասսա, թաղանթ և այլն) կարող են վտանգավոր լինել երեխաների համար: Դրանք վերացրեք տեղական կանոններին համապատասխան կամ պահեք երեխաների համար անհասանելի տեղում:

## ՎԵՐԱՄՇԱԿՈՒՄ

- Շահագործման ժամկետի ավարտից հետո սարքը կարելի է վերամշակել սովորական կենցաղային աղբից առանձին: Այն կարող եք հանձնել էլեկտրասարքերի վերամշակման հատուկ ընդունման կետ: Նյութերը վերամշակվում են՝ ըստ դրանց դասակարգման: Այս սարքը շահագործման ժամկետի ավարտից հետո վերամշակման հանձնելով՝ դուք մեծ ավանդ եք ներդնում շրջակա միջավայրի պաշտպանության գործում:
- Էլեկտրոնային և էլեկտրական սարքերի վերամշակման ընդունման կետերի ցանկը կարող եք ստանալ տեղական իշխանության մարմիններից:
- Փաթեթավորումը և հենց սարքը պատրաստված են նյութերից, որոնք կարող են նորից օգտագործվել: Հնարավորության դեպքում վերամշակելիս դրանք նետեք նորից օգտագործվող նյութերի համար նախատեսված աղբամանի մեջ:

Այս նշանով նշված նյութերը կարելի է վերամշակել:



Այս նշանակումը նշանակում է, որ սարքը չի կարելի նետել սովորական կենցաղային աղբի հետ միասին: Շրջակա միջավայրին և մարդկանց առողջությանը հնարավոր վնասից խուսափելու համար պատասխանատու մոտեցում ցուցաբերեք վերամշակման հարցին և հանձնեք շահագործումից հանված սարքը վերամշակման: Այդպիսով դուք կնպաստեք նյութական ռեսուրսների էկոլոգիապես անվտանգ կրկնակի օգտագործմանը:

Շնորհակալություն ընտրության համար:

RAGEX

Ուրախ ենք լինել ձեր հուսալի օգնականը առօրյա գործերում:

KG

# КООПСУЗДУК ЭРЕЖЕЛЕРИ

- Шайманды колдонуудан мурун колдонуучунун нускамасын окуңуз.
- Шайман үй шартында гана колдонууга ылайыкталган. Аны ачык абада, ошондой эле коммерциялык же өндүрүштүк максаттарда колдонбоңуз.
- Шайман балдар тарабынан колдонууга ылайыкташтырылган эмес. Шайманды балдардын жанында көзөмөлсүз калтырбаңыз. Балдарга таңгактоо менен, шаймандын өзү же анын бөлүктөрү менен ойноого уруксат бербегиле.
- Колдонуудан мурун электр зымынын жана штекердин бүтүндүгүн текшериңиз. Электр зымында же штекерде кандайдыр бир зыян болсо, шайманды колдонбоңуз.
- Электр тармагына туташтыруудан мурун, тармактын чыңалуусу нускамада көрсөтүлгөн маалыматтарга туура келерин текшериңиз.
- Башка электр шаймандары туташтырылган узарткычка же бөлгүчкө (пилот) шайманды туташтырууга тыюу салынат.
- Шаймандын электр зымы аны ысытышы же зыян келтириши мүмкүн болгон нерселерден, ошондой эле суудан алыс экенине көз салыңыз.
- Суюктуктун шаймандын корпусунун ичине же электр зымына түшүшүнө жол бербегиле. Шайманды сууга же башка суюктуктарга матырбаңыз.
- Шайман иштеп жатканда анын идишине жана ички бөлүктөрүнө тийбеңиз, шаймандын идишине бөтөн нерселердин түшүшүнө жол бербегиле.
- Пычактар менен абдан этият болгула. Аларды идиштен алып жатканда айрыкча сак болгула, анткени кесүүчү жээктери өтө курч. Пычактар толук токтогонун күтүңүз.
- Шайман туруктуу бетке орнотулушу керек жана айланасындагы нерселер анын иштешине тоскоол болбошу зарыл.
- Шайманды көзөмөлсүз иштетпеңиз! Жумушчу орунду таштап кетишиңиз керек болсо, дайыма шайманды өчүрүп, штекерди розеткадан сууруп алыңыз.
- Шаймандын зымдарына, ошондой эле иштеп жаткан шаймандын корпусуна жана анын капкагына нымдуу кол менен тийбеңиз. Тармакка туташтырылган шайманды нымдуу тряпка менен сүртпөгүлө.
- Насадкаларды алмаштыруудан, тазалоодон же шайманга техникалык кызмат көрсөтүүдөн мурун аны өчүрүп, электр булагынан ажратыңыз.
- Колдонуп бүткөндөн кийин штекерди электр тармагынан сууруп алыңыз жана анын отко же сууга жакын жерде турбаганына көз салыңыз.
- Бул нускамада көрсөтүлгөн азыктардын максималдуу салмагын/көлөмүн ашпаңыз.
- Шаймандын ысып кетишинен сактануу үчүн нускамада көрсөтүлгөн үзгүлтүксүз иштөөнүн максималдуу убактысын ашпаңыз.
- Шайманды өз алдынча оңдоого же анын конструкциясына өзгөртүүлөрдү киргизүүгө тыюу салынат. Шайманды оңдоо уруксат берилген сервис борборунун адиси тарабынан гана жүргүзүлүшү керек.
- Шаймандын иштешинде бузулуулар пайда болгон учурда, аны дароо электр тармагынан ажратыңыз.
- Кооптуулуктан сактануу үчүн, бул шайман таймер сыяктуу тышкы коммутациялык түзүлүш аркылуу электр менен камсыздалбашы керек.

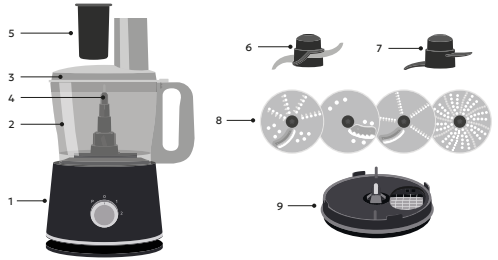
- Эгерде колдонуучу бул нускаманын шарттарын аткарбаса, өндүрүүчү компания сизге жана сиздин мүлкүңүзгө келтирилген зыян үчүн жоопкерчилик тартпайт.

# ТЕХНИКАЛЫК МҮНӨЗДӨМӨЛӨР

| | |
|---|---|
| **Кубаттуулугу** | 1500 Вт |
| **Чыңалуусу** | 220–240 В, 50/60 Гц |
| **Негизги идиштин сыймдуулугу** | 2.5 л |
| **Ылдамдыктардын саны** | 2 + импульстук режим (Pulse) |
| **Башкаруу түрү** | Механикалык |
| **Пычактардын материалы** | Дат баспас болот |
| **Камыр үчүн пычактын материалы** | Пластик |
| **Корпустун материалы** | Пластик |
| **Идиштин материалы** | Пластик |
| **Кепилдик мөөнөтү** | 2 жыл |

Өндүрүүчү продукцияны туруктуу жакшыртууга байланыштуу конструкциясына, комплектациясына жана техникалык мүнөздөмөлөрүнө өзгөртүүлөрдү киргизүү укугун сактап калат. Бул учурда шайманды колдонуунун коопсуздук эрежелери күчүндө калат.

# КОМПЛЕКТАЦИЯ




| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Ылдамдык регулятору бар моторлук блок | 6 | Тууроочу пычактын кошумчасы |
| 2 | Пластик идиш | 7 | Камыр үчүн пычактын кошумчасы |
| 3 | Ашкана комбайнынын капкагы | 8 | Кесүүчү/тергич дисктердин жыйнагы |
| 4 | Идиштин огу / Жетекчи штанга | 9 | Кубиктеп тууроочу насадка |
| 5 | Түрткүч (пушер) | | |

# КОЛДОНУУДАН МУРУН

- Шайманды жана анын комплектующилерин кутучадан этияттык менен чыгарыңыз. Бардык таңгактоо материалдарын алып салыңыз. Бардык бөлүктөр орунда экенине, аларда зыян, сыныктар же башка кемчиликтер жок экенине ынануу керек. Корпусундагы эскертүү стикерлерин, көрсөтмө стикерлерди жана сериялык номери бар стикерди сактап калыңыз.

Корпустагы эскертүү жапсырмаларын, көрсөткүч жапсырмаларын жана сериялык номери бар жапсырманы сактап коюңуз.

- Ташуудан кийин же төмөн температурада сакталгандан кийин, шайманды күйгүзүүдөн мурун аны бөлмө температурасында кеминде 2 саат кармап туруу зарыл.

- Буюмдун корпусун бир аз нымдуу без менен сүртүңүз. Кургап сүртүңүз. Мотордук блокту суу менен жуубаңыз!

- Ашкана комбайнынын капкагын, идишин, бардык насадкаларды жана пычактарды жылуу агын суу менен жууп алыңыз (ыдыш жуугуч каражатты колдонсоңуз болот). Кургап сүртүңүз.

- Шайманды тегиз, таза жана кургак бетке орнотуңуз.

- Сыноодон кийин жаңы ашкана комбайны пластиктин жытын чыгарышы мүмкүн. Бул жаңы техника үчүн нормалдуу көрүнүш, бир нече жолу колдонгондон кийин жоголот. Жыт майлоочу майдын күйүшүнө байланыштуу, ал шаймандын иштешине таасир этпейт.

- Андан соң, сиздин муктаждыгыңызга жараша шайманды чогултууга өтүңүз.

# КОЛДОНУУ

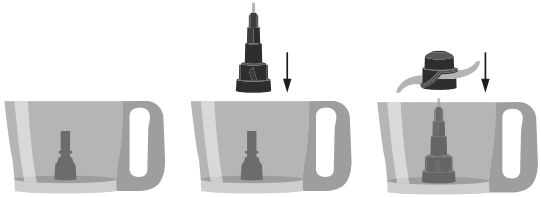
**1. ЭТТИ МАЙДАЛОО / ТУУРОО**

- **Майдалоочу пычак менен чогултуу**

**1-КАДАМ.** Штанганын кыска бөлүгүн валдын негизине орнотуңуз.

**2-КАДАМ.** Штанганын узун бөлүгүн идишке, кыска бөлүктүн үстүнө орнотуңуз.

**3-КАДАМ.** Андан соң майдалоочу пычакты узун штангага орнотуп, аны бекемделгенге чейин бураңыз. Этият болуңуз — пычактын өзүнө тийбеңиз, аны пластик негизинен кармаңыз.



Андан кийин сиз майдалоо үчүн азыктарды идишке салсаңыз болот же аларды кийинчерээк капкактагы түтүк аркылуу, түрткүчтү колдонуп, кошсоңуз болот.

Иштетүүдөн мурун азыктарды идишке салганда, бөлүктөрдүн өлчөмү 3 смден ашпасын жана алар түздөн-түз пычактардын үстүндө турбасын көзөмөлдөңүз (бул алардын сынышына алып келиши мүмкүн).

**4-КАДАМ.** Комбайндын капкагын орнотуңуз. Аны оюктарга бекемделгенге чейин саат жебеси боюнча бурап бекитиңиз.

**5-КАДАМ.** Комбайндын негизги идишин мотордук блокко орнотуңуз, аны «чырт» эткен үн чыкканга чейин саат жебеси боюнча бураңыз. **Бул учурда идиштин туткасы оң жакта болушу керек.**



**Колдонуунун ар кандай режимдеринде комбайндын капкагы жана идиши туура бекитилгенине көз салыңыз.**
Капкак саат жебеси боюнча **«чырт» эткен үн чыкканга чейин бурулуп жабылат.**
**Эгерде идиш жана/же капкак туура эмес орнотулса, комбайн иштеп кетпейт (мотор күйбөйт).**

- **Майдалоочу пычак менен иштөө**

Чогулткандан кийин электр зымынын штекерин тармакка туташтырыңыз. Эгерде идиш же капкак туура эмес орнотулса, кокустуктан күйүп кетүүдөн **коргоо системасы ишке киришип**, комбайн күйбөйт!

Керектүү ылдамдыкты тандап, мурун салбаган болсоңуз, майдалоо үчүн азыктарды кошуп баштаңыз.

Эсиңизде болсун, **азыктарды салуунун эң жакшы ыкмасы — комбайндын пластик капкагындагы түтүк аркылуу.**

Азыкты идиштин ичине түртүү үчүн комплекттеги атайын түрткүчтү колдонуңуз. Азыкты чоң эмес бөлүктөргө туурап алыңыз, ошондо алар түтүктөн өткөндө тыгылып калбайт жана пычак аларды оңой майдалай алат. Комбайндын идишине 60 градустан жогору ысытылган ингредиенттерди салбаңыз.

Комбайнды регулятордун туткасын саат жебеси боюнча буруп күйгүзүңүз. Эгерде ашкана комбайны төмөнкү ылдамдыкта иштешин кааласаңыз, регуляторду «1» деңгээлине буруңуз.

Эгерде комбайн жогорку ылдамдыкта иштешин кааласаңыз, регуляторду «2» деңгээлине буруңуз.

Жогорку ылдамдык үчүн «P» импульстук баскычын колдонуңуз. Кыймылдаткычты токтотуу үчүн импульстук баскычты коё берип жибиңиз.

**МААНИЛҮҮ!** «1» жана «2» режимдери иштөө үчүн регуляторду кол менен туруктуу кармап турууну талап кылбайт. «P» (импульстук) режими сиз аны кол менен басып турганда гана иштейт.

**Комбайнды майдалоочу пычак менен үзгүлтүксүз иштетүүнүн максималдуу убактысы – 2 мүнөт.**
Андан кийин шайманды өчүрүп, аны 30 мүнөт бою муздашына мүмкүнчүлүк берүү зарыл. Шайман жүктөлбөгөн абалда (бош) 30 секунддан ашык иштебеши керек.

## 2. КАМЫР ИШТЕТҮҮ

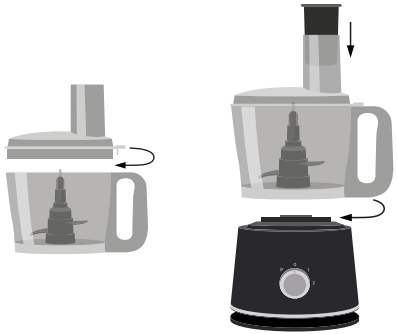
- **Камыр иштетүүчү пластик пычак менен чогултуу**

Комбайнды чогултуу 1-бөлүмдөгү «Этти майдалоо» бөлүмүндөгүдөй эле жүргүзүлөт. Уюмду туура чогултуу үчүн, сураныч, аны карап чыгыңыз.

Чогултуу процессиндеги жалгыз айырма — бул пычактын өзү. Дат баспас болоттон жасалган пычактын ордуна камыр иштетүүчү пластик пычакты алыңыз. Пластик пычакнасадканы комбайндын штангасына орнотуңуз. Аны бекитүү үчүн саат жебесине каршы багытта буруңуз.

Сиздин камырыңыздын ингредиенттерин комбайндын идишине кошуп алыңыз.

Андан кийин комбайндын капкагын орнотуңуз. Аны саат жебеси боюнча буруп бекитиңиз.



**Камырдын максималдуу көлөмү 500 граммдан ашпашы керек.**
**Ар кандай рецепттеги ундун саны 200 граммдан ашпашы зарыл.**

- **Камыр иштетүүчү пластик пычак менен иштөө**

Ылдамдык регуляторун буруп, камыр иштетүү процессин баштаңыз.

Сунушталган ылдамдык – 1.

Камыр иштетүү аяктагандан кийин, капкакты пычактар толук токтогондон кийин гана ачыңыз.

Капкакты ачуу үчүн аны саат жебесине каршы багытта буруңуз. Пычакты этияттык менен чыгарып алыңыз — аны саат жебеси боюнча буруп, андан соң камырды алып чыгыңыз.

**Комбайнды камыр иштетүүчү пычак менен үзгүлтүксүз иштетүүнүн максималдуу убактысы – 2 мүнөт.**
Андан кийин шайманды өчүрүп, аны 30 мүнөт бою муздашына мүмкүнчүлүк берүү зарыл. Шайман жүктөлбөгөн абалда (бош) 30 секунддан ашык иштебеши керек.

## 3. ДИСК-ПЫЧАК МЕНЕН КЕСҮ, ТУУРОО ЖАНА ДАЙЫНДАМАЛАРДЫ ДАЯРДОО

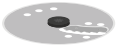
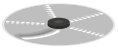
Сабиз, картошка, бадыраң, кабачок, кызылча жана башка жашылчаларды кесүү үчүн диск-пычактарды колдонуңуз.

Бул режимде иштөө салаттарга, кошумча тамактарга, запеканкаларга, фри картошкасына жана башка көптөгөн тамактарга арналган даяндамаларды даярдоо үчүн идеалдуу.



- **Комбайнды диск-пычак менен чогултуу**

Тандап алган диск-пычакты штангага орнотуңуз (4)

| Пычак | Пычактын колдонулушу |
|---|---|
|  | Фри картошка кесүүчү пычак |
|  | Ири тууроо жана жюльен үчүн эки тараптуу пычак |
|  | Майда тууроо жана жюльен үчүн эки тараптуу пычак |
|  | Драниктер үчүн тергич |

Орноткондон кийин, валдын пычактын үстүнкү бөлүгүнөн чыгып турганына ынануу керек. Капкакты идишке орнотуп, аны «чырт» эткен үн чыкканга чейин саат жебеси боюнча буруңуз.

Чогултулган идишти мотордук негиздин үстүнө орнотуп, аны «чырт» эткен үн чыкканга чейин саат жебеси боюнча бураңыз.

**Эгерде идиш же капкак туура эмес орнотулса, кокустуктан күйүп кетүүдөн коргоо системасы ишке киришип, комбайн күйбөйт!**

- **Комбайнды диск-пычак менен иштетүү**

Регулятордо максималдуу ылдамдыкты күйгүзүңүз. Капкактагы түтүк аркылуу азыктарды салууну баштаңыз, түрткүчтү колдонуп

**Комбайндын үзгүлтүксүз иштөөсүнүн максималдуу убактысы – 2 мүнөт.**
Андан кийин комбайнга бөлмө температурасына чейин муздашына мүмкүнчүлүк бериңиз (кеминде 15 мүнөт). Пычак толук токтогонго чейин эч качан капкакты ачпаңыз.

**4. КУБИКТЕП ТУУРОО**

- **Комбайнды кубиктеп тууроочу насадка менен чогултуу**

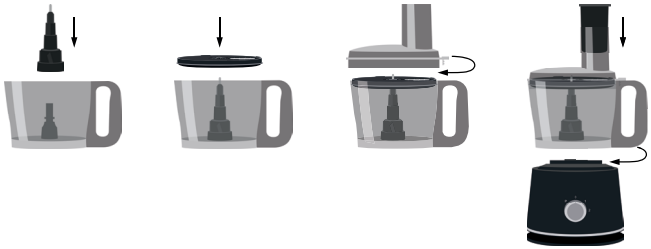
Бул насадка салаттарга, шорполорго же башка тамактарга арналган жашылча даяндамаларын даярдоо үчүн эң ылайыктуу.

**1-КАДАМ.** Штанганы (4) комбайндын идишине орнотуңуз.

**2-КАДАМ. Кубиктеп тууроочу насадканы (9) штангага орнотуңуз. Орноткондон кийин, штанганын кубиктеп тууроочу насадканын үстүнкү бөлүгүнөн чыгып турганына ынануу керек.**

**3-КАДАМ.** Идиштин капкагын орнотуп, аны «чырт» эткен үн чыкканга чейин саат жебеси боюнча буруп бекитиңиз.

**4-КАДАМ.** Идишти мотордук блокко орнотуп, аны «чырт» эткен үн чыкканга чейин саат жебеси боюнча буруңуз.



- **Комбайнды кубиктеп тууроочу насадка менен иштетүү**

Чогултулган комбайнды тегиз бетке орнотуп, шайманды электр тармагына туташтырыңыз.

Ылдамдык регуляторун саат жебеси боюнча буруп, иштетип баштаңыз.

Комбайндын капкагындагы жүктөө тешиги аркылуу азыкты берип баштаңыз — түрткүчтү колдонуп.

**Кубиктеп тууроодо азыктардын максималдуу салмагы – 500 грамм.**
**Үзгүлтүксүз иштөөнүн максималдуу убактысы – 2 мүнөт.**

Андан кийин шайманга бөлмө температурасына чейин муздашына мүмкүнчүлүк бериңиз (кеминде 5 мүнөт). Шайман иштеп жатканда азыктарды кол менен түртпөгүлө — дайыма түрткүчтү колдонуңуз.

Эгерде пычак тыгылып калса, дароо шайманды өчүрүп, аны электр тармагынан ажратыңыз. Тыгылып калган азыкты эч качан манжаларыңыз менен чыгарбаңыз. Анын ордуна резина скребок же окшош куралды колдонуңуз.

Ишти аяктагандан кийин ылдамдык регуляторун «0» абалына келтирип, шайманды электр тармагынан ажратыңыз.

# КУТУУ ЖАНА ТАЗАЛОО

- Шайманды ар бир колдонуудан кийин тазалаңыз.
- Тазалоодон мурун шайманды өчүрүп, электр тармагынан ажратыңыз.
- Шаймандын корпусун бир аз нымдуу же кургак без менен сүртүңүз. Мотордук блокту сууга матырбаңыз.
- Мотордук блокту гана толук кургак абалда колдонуңуз жана сактаңыз.
- Насадкаларды, идиштерди жана капкактарды шайманды колдонгондон кийин дароо жуун алыңыз. Жуу үчүн ыдыш жуугуч каражаттын жумшак түрүн жана абразивдүү эмес губканы колдонуңуз. Агрессивдүү жуугуч каражаттарды жана абразивдүү материалдарды колдонбоңуз.
- Жууп бүткөндөн кийин идиштерди, капкакты жана башка элементтерди кургак сүлгү менен сүртүңүз же абада кургатыңыз. Эсиңизде болсун — пычактар өтө курч. Кесилип кетүүдөн сактануу үчүн пычактарга эч качан жалаңач кол менен тийбеңиз.
- Кээ бир азыктар же специялар (мисалы, карри) пластикти боёшу мүмкүн. Бул кемчилик эмес жана ден соолукка коопсуз.
- Идиш, пычак-насадкалар жана пычактар үчүн ыдыш жуугуч машинада жуу уруксат этилет.

# САКТОО ЖАНА ТАШУУ

- Түзмөктү кургак, желдетилип турган жерде, жылытуучу приборлордон жана түз күн нурунан алыс сактаңыз. Сактоого коюудан мурун, түзмөктүн толук муздаганына жана кургак экенине көз жеткириңиз. Түзмөктү айлана-чөйрөнүн температурасы 5°Стан +40°Ска чейин жана абанын салыштырмалуу нымдуулугу 80% дан ашпаган шартта сактоо зарыл.
- Электр зымын зыян келтирбөө үчүн, аны корпуска оропоңуз. Шайманды сактоого коюудан мурун дайыма зымды түздөп алыңыз.
- Ташуу жана сактоо учурунда шайманга механикалык таасир тийгизбеңиз — бул шаймандын бузулушуна же таңгактын бүтүндүгүнүн бузулушуна алып келиши мүмкүн.
- Таңгактоо материалдары (пенопласт, плёнка ж.б.) балдар үчүн коркунучтуу болушу мүмкүн. Аларды жергиликтүү эрежелерге ылайык утилизациялаңыз же балдар жете албаган жерде сактаңыз.

# КАЙРА ИШТЕТҮҮ

- Шаймандын кызмат мөөнөтү аяктагандан кийин, аны кадимки тиричилик таштандыларынан бөлүп, кайра иштетүүгө тапшырсаңыз болот. Аны электр шаймандарын кайра иштетүүчү атайын кабыл алуу пунктуна тапшырсаңыз болот. Материалалар алардын классификациясына ылайык кайра иштетилет. Бул шайманды кызмат мөөнөтү аяктагандан кийин кайра иштетүүгө тапшыруу менен, сиз айлана-чөйрөнү коргоого чоң салым кошосуз.
- Электрондук жана электр шаймандарын кайра иштетүүчү кабыл алуу пункттарынын тизмесин муниципалдык мамлекеттик органдардан ала аласыз.
- Таңгак жана шаймандын өзү кайра колдонууга жарактуу материалдардан жасалган. Мүмкүнчүлүк болсо, утилизациялоодо аларды кайра колдонулуучу материалдар үчүн арналган контейнерге ыргытыңыз.



Бул белги менен белгиленген материалдарды кайра иштетүүгө болот.



Бул белги шайманды кадимки тиричилик таштандылары менен бирге ыргытууга болбой турганын билдирет. Чөйрөгө жана адамдардын ден соолугуна келтирилиши мүмкүн болгон зыянды алдын алуу үчүн — кызмат мөөнөтү бүткөн шайманды жоопкерчилик менен кайра иштетүүгө тапшырыңыз. Ошентип, сиз материалдык ресурстардын экологиялык жактан коопсуз кайра колдонулушуна салым кошосуз.

Тандооңуз үчүн рахмат!

RAGEX

Сиздин күнүмдүк иштериңизде ишенимдүү жардамчы болууга кубанычтабыз!

# ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

**WARRANTY CARD/ KARTA GWARANCYJNA / КЕПІЛДІК ТАЛОНЫ /** ԵՐԱՇԽԻՔԱՅԻՆ ՏԱԼՈՆ **/ КЕПИЛДИК ТАЛОН**

RAGEX

| | |
|---|---|
| Модель / Model / Model / Модель / Մոդել / Модель | |
| Серийный N° / Serial no. / Nr seryjny / Сериялық N° / Սերիական համար / Сериялык N° | |
| Дата покупки / Date of purchase / Data zakupu / Сатып алу күні / Գնման ամսաթիվ / Сатып алуу күнү | |
| Продавец / Seller / Sprzedawca / Сатушы / Վաճառող / Сатуучу | |
| Печать и подпись / Stamp & signature / Pieczątka i podpis / Мөр және қолтаңба / Կնիք եւ Ստորագրություն / Мөөр жана кол тамга | |
| Фио / Full name / Imię i nazwisko / Аты-жөні / Անուն ազգանուն / Аты-жөнү | |
| Телефон / Phone / Telefon / Телефон / Հեռախոս / Телефон | |
| Срок гарантии / Warranty period / Okres gwarancji / Кепілдік мерзімі / Երաշխիքի ժամկետ / Кепилдик мөөнөт | 24 месяца / 24 months / 24 miesiące / 24 ай / 24 ամիս / 24 ай |

| | |
|---|---|
| Покрывает / Covers / Obejmuje / Қамтиды / Ընդգրկում է / Камтыйт | Производственные дефекты материалов и сборки / Manufacturing defects in materials and workmanship / Wady fabryczne materiałów i wykonania / Материалдар мен құрастырудың өндірістік ақаулары / Նյութերի և հավաքման արտադրական թերություններ / Материалдардын жана чогултуунун өндүрүштүк кемчиликтери. |
| Не покрывает / Excludes / Nie obejmuje / Қамтымайды / Չի ընդգրկում / Камтыбайт | • Естественный износ и механические повреждения / Normal wear & mechanical damage / Normalne zużycie i uszkodzenia mech. / Табиғи тозу және мех. зақымданулар / Բնական մաշվածություն և մեխ. վնասվածքներ / Табигый эскирүү жана мех. зыяндар.<br>• Неправильное или коммерческое использование / Misuse / commercial use / Niewłaściwe lub komercyjne użytkowanie / Мақсатына сай емес немесе коммерциялық пайдалану / Ոչ նպատակային կամ առևտրային օգտագործում / Максатына жараша эмес же коммерциялык колдонуу.<br>• Ошибки установки или чистки / Improper installation/cleaning / Błędy instalacji/czyszczenia / Орнату немесе тазалау қателері / Տեղադրման կամ մաքրման սխալներ / Орнотуу же тазалоо каталары.<br>• Нет чека или талона / Missing receipt or card / Brak dowodu zakupu lub karty / Түбіртек немесе талон жоқ / Կտրոնի կամ տալոնի բացակայություն / Чек же талон жок.<br>• Расходные материалы и детали, подверженные естественному износу / Consumable parts and normal wear and tear / Części eksploatacyjne oraz uszkodzenia wynikające z normalnego zużycia / Сарпталатын материалдар мен табиғи тозуға ұшырайтын бөлшектер / Սպառվող մասեր և բնականոն մաշվածության ենթակա դետալներ / Сарпталуучу материалдар жана табигый эскирүүгө дуушар болгон бөлүктөр. |

Переводы предоставлены для удобства пользователей. В случае расхождений между языковыми версиями преимущественную силу имеет русская версия с учётом норм законодательства страны приобретения. Translations are provided for user convenience. In case of any discrepancy between language versions, the Russian version shall prevail, subject to mandatory provisions of the legislation of the country of purchase.

Полные условия, сервисные центры и претензии / Full terms, service centers & claims/ Pełne warunki, centra serwisowe i reklamacje/ Толық шарттар, сервистік орталықтар және шағымдар/ Ամբողջական պայմանները, սպասարկման կենտրոններ և պահանջներ: / Толук шарттар, тейлөө борборлору жана доо арыздар: **ragex.com/warranty**

**Service life:** 3 years
**Warranty period:** 2 years

EAC the product is certified

**Производитель:** Санлида Электрикал Техноложи Ко., ЛТД., 101 Здание А, 27 Цзянцзюньмао Комьюнити, Ульян Комьюнити, Лунган-стрит, Район Лунган, Шэньчжэнь, Гуандун, Китай
**Импортер:** ЗАО «ТГТ», Республика Беларусь, 220083, г. Минск, пр-т Дзержинского, д. 90, пом. 427.

**Manufacturer:** Sanlida Electrical Technology Co., Ltd., Room 101, Building A, 27 Jiangjunmao Community, Wulian Community, Longgang Street, Longgang District, Shenzhen, Guangdong, China

**Producent:** Sanlida Electrical Technology Co., Ltd., Room 101, Building A, 27 Jiangjunmao Community, Wulian Community, Longgang Street, Longgang District, Shenzhen, Guangdong, Chiny

**Өндіруші:** Sanlida Electrical Technology Co., Ltd., 101-бөлме, А ғимараты, 27 Цзянцзюньмао шағын ауданы, Улянь шағын ауданы, Лунган көшесі, Лунган ауданы, Шэньчжэнь қаласы, Гуандун провинциясы, Қытай

**Արտադրող՝** Sanlida Electrical Technology Co., Ltd., Սենյակ 101, Շենք A, 27 Ցզյանցզյունմաո համայնք, Վուլյան համայնք, Լունգան փողոց, Լունգան շրջան, Շենժեն, Գուանդուն, Չինաստան

**Өндүрүүчү:** Sanlida Electrical Technology Co., Ltd., 101-бөлмө, А имараты, 27 Цзянцзюньмао коммюнитиси, Улянь коммюнитиси, Лунган көчөсү, Лунган району, Шэньчжэнь шаары, Гуандун провинциясы, Кытай

ragex_store ragex_store ragex_store ragex_world